

# rings 20 um uns

  
Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
56. Jahrgang, 26. September 2018

Die  
Freiwillige Feuerwehr Devese  
feiert mit Ihnen

**OKTOBERFEST**

am

**29. SEPTEMBER 2018**

im Feuerwehrgarten,  
Am Spielfeld 9 in Devese

**17.00 Uhr**

Musikzüge der  
Freiwilligen Feuerwehr Ihme-Roloven  
und der Freiwilligen Feuerwehr Devese

**20.00 Uhr**

Band „Sixpack“

Bayerische Trachten sind gern gesehen,  
aber keine Pflicht.



[www.devese.net](http://www.devese.net)

  
Stadt Hemmingen

familienfreundlich im Grünen

Die Stadt Hemmingen lädt Sie herzlich  
zur Informationsveranstaltung

**„Die Lernschwäche des Menschen  
aus Sicht des Hundes!“**



**am 24. Oktober 2018,  
um 19.00 Uhr**

**in die Aula der Wäldchenschule**  
(Grundschule Arnum),  
Klapperweg 18, ein.

Nähere Informationen finden Sie im Innenteil.

AUTOZUBEHÖR- UND ERSATZTEILHANDEL  
**KFZ-MEISTERBETRIEB**

# ADAM



Inh.: Schreier · Telefon (05 11) 41 19 19  
 Göttinger Landstraße 45 · 30966 Hemmingen

**ÜBER 30 JAHRE**

- Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- Anhänger- und Pferdeanhänger-Service
- Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- Karosserie- und Lackarbeiten
- Reifeneinlagerung vor Ort
- jeden Tag HU und AU

Sie finden uns an der B3 direkt neben Bacchus II

Ist Ihr Auto fit für die Urlaubsreise? Lassen Sie einen Sommercheck machen!



## KARL - H. MÜNDEL GmbH



SEIT 1942

- Metallbau • Edelstahlarbeiten
- Stahlbau • Bauschlosserei

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4  
 Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88  
[www.metallbau-muenkel.de](http://www.metallbau-muenkel.de)

## Die Glaserei in Ihrer Nähe

# GLAS WILKE

Inh.: Marco Szwillus  
 30966 HEMMINGEN  
 Göttinger Landstr. 53  
[glas-wilke@htp-tel.de](http://glas-wilke@htp-tel.de)

[www.glas-wilke.de](http://www.glas-wilke.de)

Tel. (05 11) 42 64 66  
 Fax (05 11) 42 18 99

Energiesparen mit Glas	mit Wärmeschutz-Isoliergläsern	
Reparatur-Schnelldienst	Küchenrückwände + Spiegel nach Maß	Ganzglas- und Duschtüren

# Kfz-Center Klingemann

**Meisterbetrieb**

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimaservice/ Reifenservice
- Achsvermessung



**24-Std-Annahme**

... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716



# Jens Richter

## Dachdeckermeister

### Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
 Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen  
[www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de](http://www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de)  
[info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de](mailto:info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de)

## MARDERPROBLEM?

Wir fangen ihn: **tierschutzgerecht**  
 (in der Jagdzeit von Oktober bis Februar)

# SPARK Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für  
 PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi)    Telefon    Telefax  
 30159 Hannover    05 11 / 32 53 00    05 11 / 2 15 74 21

## Malerfachbetrieb

### Siegfried Gajewczyk GmbH

Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art

Weetzener Landstraße 2    Telefon: (05 11) 270 77 34  
 30966 Hemmingen    Telefax: (05 11) 270 77 33  
[gajewczyk@htp-tel.de](mailto:gajewczyk@htp-tel.de)    Mobil: (0170) 500 39 58

[www.maler-hemmingen.de](http://www.maler-hemmingen.de)

## PFLEGEDIENST mobil



05101 - 990 39 59

Häusliche Senioren- u. Krankenpflege  
 Hans-Theismann-Weg 2, 30996 Hemmingen-Arnum

**NOTRUFEN** 

<b>POLIZEI Hemmingen Arnum</b> Tel.: 051 01/85 27 07 Göttinger Straße 65 A	<b>Zahnärztlicher Notdienst</b> Tel.: 0511/31 10 31
<b>Falls nicht besetzt: Polizeikommissariat Ronnenberg</b> Tel.: 051 09/517 - 0	<b>Sozialstation Hemmingen</b> Berliner Straße 16, Tel.: 0511/41 64 42
<b>POLIZEI - NOTRUF 110</b> in allen Ortsteilen	<b>Stadtverwaltung Hemmingen</b> Rathausplatz 1, Tel.: 0511/41 03 - 0
<b>UNFALL / RETTUNG / FEUER 112</b> in allen Ortsteilen	<b>Straßenbeleuchtung Störungsstelle</b> Tel.: 0800/0 28 22 66
<b>Ärztlicher Notdienst</b> Tel.: 116 117	Nur nach Dienstschluss: <b>Technischer Notdienst</b> Tel.: 05 11/41 03 - 124 oder Tel.: 01 62/2 02 69 17
<b>Krankentransport mit ärztlicher Verordnung</b> Tel.: 05 11/19222	<b>Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt</b> Tel.: 05 11/22 11 02 (Tag und Nacht)

	SEITE
AMTLICHES	<b>04</b>
ÄRZTETAFEL	<b>07</b>
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	<b>08-09</b>
FAMILIENANZEIGEN	<b>10</b>
VERANSTALTUNGSKALENDER	<b>12-13</b>
BAUHOF	<b>14</b>
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	<b>16</b>
SONSTIGES	<b>17</b>
VERSCHIEDENES	<b>17</b>
ARNUM	<b>18</b>
DEVESE / HEMM.-WESTERFELD	<b>20</b>
HEILPRAKTIKER	<b>21</b>
HARKENBLECK	<b>22</b>
HIDDESTORF / OHLENDORF	<b>22</b>
WILKENBURG	<b>22</b>
IMMOBILIENMARKT	<b>23</b>
STELLENMARKT	<b>23</b>
ANKAUF / VERKAUF	<b>23</b>
UNTERRICHT	<b>23</b>

**APOTHEKENNOTDIENST**  
jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

<b>26.09. Mendelsohn-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 88 19 64 Südstadt, Mendelsohnsstraße 26	<b>05.10. Wilhelm-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 85 15 32 Marienstraße 70, Ecke Sallstraße
<b>27.09. Abelmann-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 30 03 55 70 Hildesheimer Straße 267, im Timon-Carrée	<b>06.10. Markt-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 44 80 60 Linden, Lindener Markt 2
<b>28.09. Galenus-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 42 60 40 Oberricklingen, Wallensteinstr. 123	<b>07.10. Weiler Vital-Apotheke im real</b> Telefon: (05 11) 4 50 89 80 Hemmingen, Alfred-Benz-Straße 1
<b>29.09. Leine-Apotheke im Leine-Center;</b> Telefon: (05 11) 82 62 82 Laatzten, im Leine-EKZ (OG)	<b>08.10. Rats-Apotheke Arnum</b> Telefon: (0 51 01) 21 96 Arnum, Gartenstraße 6, an der B3
<b>30.09. Südstadt-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 8 07 41 00 Südstadt, An der Weide 23-25	<b>09.10. Humboldt-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 44 01 88 Linden, Limmerstr. 54, Hst. Leinaustr.
<b>01.10. Johannes-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 46 34 59 Wettbergen, An der Kirche 1	<b>10.10. Adler-Apotheke Laatzten</b> Telefon: (0 51 02) 23 01 Laatzten/Rethen, Hildesheimer Str. 372
<b>02.10. St. Johannis-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 69 17 69 Laatzten, Pettenkofer Straße 2	<b>11.10. Apotheke Schwarzer Bär</b> Telefon: (05 11) 44 76 51 Deisterstraße 11, Am Schwarzen Bären
<b>03.10. easyApotheke</b> Telefon: (05 11) 84 86 47 60 Hildesheimer Straße 213	<b>12.10. Rathaus-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 44 03 05 Linden, Falkenstraße 29, n. Lindener Marktplatz
<b>04.10. Hermes-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 86 43 80 Hildesheimer Str. 52, Hst. Linie 1/2 Laatzten-Nord bzw. Eichstr.	<b>13.10. Rosen-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 32 72 74 Hannover-Mitte, Lavesstraße 6 Ecke Schiffgraben

**IMPRESSUM**

<b>Herausgeber:</b> Stadt Hemmingen	<b>Verlag, Druck und Vertrieb</b> Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH Postfach 1101, 30953 Hemmingen Weetzener Landstr. 106 C · 30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0 E-Mail: info@goedicke-druck.de
<b>Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:</b> Bürgermeister Schacht-Gaida	<b>Bankverbindung:</b> Gödicke Druck GmbH, Hemmingen Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX IBAN DE17 2505 0180 0000 8555 29
<b>Redaktionelle Zuschriften:</b> Redaktion: Frau Wiegmann Stadtverwaltung Hemmingen Postfach 1380, 30955 Hemmingen Telefon: (05 11) 41 03 - 138 E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de	<b>Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.</b> Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 14-tägig verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.

**REDAKTION / ANZEIGENANNAHME**



**Anzeigenannahme für Geschäfts-, Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 – 14.30 Uhr · Freitag 7.30 – 13.00 Uhr

**Verlag Gödicke Druck** · Weetzener Landstr. 106 C · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Die „rings um uns“ liegt in folgenden Orten aus:**

Arnum	Calenberger Backstube, Campingplatz – Arnumer See, Kiosk Arnum, Polizei Arnum, Schlachtereier Borchers, Schreib Gut(h), Stadtnebenstelle Mutter Buermann
Devese	Adam Getränkemarkt, ARAL-Tankstelle, Bäckerei Camprad, Brot Henke, Deutsche Post Filiale, Hemminger Buchhandlung, Sozialkonzept Rosengarten, Stadtverwaltung Hemmingen, Tenniscenter Wunder, Vereinsheim SC Hemmingen-Westerfeld
Hemmingen-Westerfeld	Zauberblume
Harkenbleck	Bäckerei Holger Bazdaras
Hiddestorf	Bäckerei Schäfer
Wilkenburg	

**Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben**

 <b>10. Oktober 2018</b>	(Anz.-/Redaktionsschluss: <b>01.10.</b> )
 <b>24. Oktober 2018</b>	(Anz.-/Redaktionsschluss: <b>16.10.</b> )

## Öffnungszeiten der Stadtverwaltung

	Allgemeine Öffnungszeiten:	Abteilung Soziales: Eingeschränkte Öffnungszeiten	Bürgerbüro Hemmingen-Westerfeld	Bürgerbüro Arnum
Mo.	9 – 12 Uhr und 15 – 18 Uhr	9 – 12 Uhr und 15 – 18 Uhr	9 – 12 Uhr und 15 – 18 Uhr	geschlossen
Di.	9 – 12 Uhr	geschlossen	9 – 12 Uhr	9 – 13 Uhr und 15 – 18 Uhr
Mi.	geschlossen	geschlossen	9 – 12 Uhr	geschlossen
Do.	9 – 12 Uhr	9 – 12 Uhr	9 – 12 Uhr und 15 – 18 Uhr	geschlossen
Fr.	9 – 12 Uhr	geschlossen	9 – 12 Uhr	geschlossen

und nach Vereinbarung

### Amtliches und Nachrichten der Stadt

#### Amtliche Bekanntmachung

##### Widerspruchsrecht gegen die Weitergabe von persönlichen Daten

Das Bundesmeldegesetz (BMG) und das Niedersächsische Ausführungsgesetz zum Bundesmeldegesetz (Nds. AG BMG) in ihren zur Zeit geltenden Fassungen räumen die Möglichkeit ein, in bestimmten Fällen der Übermittlung von Daten aus der Meldekartei ohne Angabe von Gründen zu widersprechen.

Dabei handelt es sich um Datenübermittlungen der Meldebehörde nach dem Bundesmeldegesetz an

1. Öffentlich-rechtliche Religionsgemeinschaften über Familienangehörige, die nicht derselben oder keiner öffentlich-rechtlichen Religionsgemeinschaften angehören (§ 42 Abs. 3 BMG).
2. Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene (§ 50 Abs. 5 BMG).
3. Presse und Rundfunk sowie Mitglieder parlamentarischer und kommunaler Vertretungskörperschaften über Alters- und Ehejubiläen (§ 50 Abs. 5 BMG).
4. Adressbuchverlage (§ 50 Abs. 5 BMG).
5. an das Bundesverwaltungsamt aus Anlass von Ehe- und Lebenspartnerschaftsjubiläen sowie Ehrungen aus Anlass der Vollendung des 100. Lebensjahres, des 105. Lebensjahres und jedes weiteren Lebensjahres (§ 6 Abs. 2 Nr. 2 Nds. AG BMG).
6. an die Region für Ehrungen aus Anlass von Altersjubiläen sowie Ehe- und Lebenspartnerschaftsjubiläen (§ 6 Abs. 2 Nr. 1 Nds. AG BMG).
7. das Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr (§ 36 Abs. 2 BMG).

Einwohnerinnen und Einwohner (betroffene Personen), die mit der vor genannten Datenübermittlung nicht einverstanden sind, haben die Möglichkeit Widerspruch bei der Stadt Hemmingen einzulegen. **Bisher eingereichte Übermittlungssperren gelten weiterhin bis auf Widerruf und müssen nicht erneuert werden!**

Anschrift für schriftliche Widersprüche auf dem Postwege:

Stadt Hemmingen  
Bürgerbüro  
Postfach 1380  
30955 Hemmingen

Der Widerspruch kann auch mündlich im Bürgerbüro erhoben werden.

Das Bürgerbüro in Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1 ist wie folgt geöffnet:

montags und donnerstags	von 09.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr
dienstags, mittwochs und freitags	von 09.00 bis 12.00 Uhr.

Das Bürgerbüro Arnum, Göttinger Straße 65 A ist geöffnet:	
dienstags	von 09.00 bis 13.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Hemmingen,  
den 12. September 2018

Der Bürgermeister  
Schacht-Gaida

#### Bekanntmachung

##### 3. Stufe des Lärmaktionsplanes der Stadt Hemmingen

###### – Öffentliche Auslegung –

Der Verwaltungsausschuss der Stadt Hemmingen hat in seiner Sitzung am 10. September 2018 die Aufstellung der 3. Stufe des Lärmaktions-

planes und gleichzeitig den Entwurf und die öffentliche Auslegung der 3. Stufe des Lärmaktionsplanes der Stadt Hemmingen beschlossen.

Der Entwurf der 3. Stufe des Lärmaktionsplanes liegt in der Zeit vom **27.09.18 bis zum 29.10.2018 (einschließlich)** öffentlich aus.

##### Gesetzliche Grundlagen:

Nach § 47d (1) Nr. 1 des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (BImSchG) sind, beginnend ab der 1. Stufe am 18.07.2008, alle 5 Jahre Lärmaktionspläne (LAP) für Orte in der Nähe von Hauptverkehrsstraßen von den Gemeinden aufzustellen bzw. zu aktualisieren.

Die Grundlage von Lärmaktionsplänen bilden die gemäß § 47c BImSchG zu erstellenden Lärmkarten, für die in Niedersachsen das Gewerbeaufsichtsamt Hildesheim (GAA Hildesheim) zuständig ist. Kartiert werden Autobahnen, Bundes- und Landesstraßen über 3 Mio Kfz / Jahr (das Land hat die Grenze – 7.400 Kfz / Tag gesetzt).

Nach § 47d (3) des BImSchG ist die Öffentlichkeit bei der Aufstellung von Lärmaktionsplänen zu beteiligen.

##### Von der 3. Stufe der Lärmaktionsplanung in Hemmingen betroffene Straßen:

Göttinger Straße (B3 alt) in	Arnum
Göttinger Landstraße (B3 alt) in	Hemmingen-Westerfeld
Dorfstraße (K 220/ K 221) in	Hemmingen-Westerfeld
Vorm Dorfe (K 221)	Devese

##### Allgemeine Ziele und Zwecke der 3. Stufe der Lärmaktionsplanung:

Im Rahmen der 3. Stufe der Lärmaktionsplanung werden die örtliche Situation und die Betroffenheiten betrachtet und daraus mit Blick auf eine Lärminderung Maßnahmenvorschläge abgeleitet.

Während der Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen zur Lärmaktionsplanung vorgebracht werden.

Der Entwurf der 3. Stufe des Lärmaktionsplanes für die öffentliche Auslegung liegt im Fachbereich Bau und Umwelt der Stadt Hemmingen (im Rathaus), Rathausplatz 1, Stadtteil Hemmingen-Westerfeld, 30966 Hemmingen in der Zeit vom 27.09.2018 bis zum 29.10.2018 (einschließlich) während der Dienststunden: montags von 9.00 bis 12.00 Uhr sowie von 15.00 bis 18.00 Uhr, dienstags bis freitags von 9.00 bis 12.00 Uhr aus.

Zusätzlich können die v.g. Unterlagen auf der Homepage der Stadt Hemmingen unter [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de) eingesehen werden.

Auskünfte zu dem Planverfahren und Erörterung sind im Fachbereich Bau und Umwelt der Stadt Hemmingen (Rathaus), Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, Telefon: (0511) 4103-269 und -112 erhältlich.

Hemmingen,	Stadt	Der Bürgermeister
den 11. September 2018	Hemmingen	Schacht-Gaida

#### Bekanntmachung

##### 3. Änderung des Bebauungsplanes Harkenbleck Nr. 1 „Katzenwinkel“ – Aufstellungsbeschluss –

Der Verwaltungsausschuss der Stadt Hemmingen hat in seiner Sitzung am 10. September 2018 gem. § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) den Aufstellungsbeschluss für die 3. Änderung des Bebauungsplanes Harkenbleck Nr. 1 „Katzenwinkel“ gefasst. Die Änderung erfolgt gem. § 13 a BauGB im beschleunigten Verfahren ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB.

Gleichzeitig wird bekanntgemacht, dass die **FRÜHZEITIGE BETEILIGUNG DER ÖFFENTLICHKEIT** gem. § 3 Abs. 1 BauGB

**in der Zeit vom 04.10.18 bis zum 05.11.18 (einschließlich)**  
durchgeführt wird.

**Geltungsbereich:**

Der räumliche Geltungsbereich der 3. Änderung des Bebauungsplanes Harkenbleck Nr. 1 umfasst die Grundstücke Katzenwinkel 39, 40, 41, 42, 43 und 44.

(Der Geltungsbereich ist mit einer dicken unterbrochenen Linie gekennzeichnet.)



Quelle: ALKIS-Daten der Niedersächsischen Vermessungs- und Katasterverwaltung

**Allgemeine Ziele und Zwecke der Planung:**

Die 3. Änderung des Bebauungsplans Harkenbleck Nr. 1 „Katzenwinkel“ hat das Ziel, durch das Ermöglichen baulicher Erweiterungen die Attraktivität und Wertigkeit einer bestehenden Wohnbebauung zu erhalten bzw. zu steigern und die Nachfrage des Bestandes zu sichern.

Die Aufstellung der 3. Änderung des Bebauungsplanes Harkenbleck Nr. 1 ist erforderlich, um die planungsrechtlichen Voraussetzungen für die Realisierung baulicher Erweiterungen in dem Bereich zu ermöglichen.

Der Aufstellungsbeschluss bedeutet den förmlichen Beginn des Bauleitplanverfahrens (gem. § 2 Abs. 1 BauGB). Während der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit werden die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung öffentlich vorgestellt. Jedermann hat die Möglichkeit, sich frühzeitig zu informieren und durch Wünsche und Anregungen die Planung zu beeinflussen (§ 3 Abs. 1 BauGB).

Die Planunterlagen für die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit liegen im Fachbereich Bau und Umwelt der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, Stadtteil Hemmingen-Westerfeld, 30966 Hemmingen, während der o.g. Auslegungszeit montags von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr, dienstags bis freitags von 9.00 bis 12.00 Uhr aus. (Über die vorgenannten Zeiten hinaus können während des Auslegungszeitraums auch Termine zusätzlich telefonisch (s.u.) vereinbart werden.)

Zusätzlich können die v.g. Unterlagen auf der Homepage der Stadt Hemmingen unter [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de) eingesehen werden.

Auskünfte zu den Planungszielen und Erörterung sind im Fachbereich Bau und Umwelt der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, Stadtteil Hemmingen-Westerfeld, 30966 Hemmingen, Telefon: (05 11) 4103- 269 und -112 erhältlich.

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister  
den 11. September 2018 Hemmingen Schacht-Gaida

**Ihre Abteilung Sicherheit und Ordnung informiert**

Liebe Hundehalterinnen, liebe Hundehalter, liebe „Hundeinteressierte“, der Bürgermeister der Stadt Hemmingen lädt Sie herzlich am Mittwoch, dem **24. Oktober 2018, um 19.00 Uhr**, in die Aula der Wäldchenschule (Grundschule Arnum), Klapperweg 18, zur Informationsveranstaltung

**„Die Lernschwäche  
des Menschen aus Sicht  
des Hundes!“**

ein.

**Anwaltskanzlei Stockmeier §§**

... denn Ihr Recht braucht Kompetenz

**Barbara Stockmeier**

Rechtsanwältin

**Inga Stamm**

Rechtsanwältin

**Hermann Stockmeier**

Rechtsanwalt

**Schwerpunkte**

- Arbeitsrecht
- Erbrecht
- Ehe- und Familienrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Versicherungsrecht

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Straße 65  
info@kanzlei-stockmeier.de · www.kanzlei-stockmeier.de  
**Telefon: (0 51 01) 85 22 66 · Fax: (0 51 01) 85 22 63**

**PCDienst-Hemmingen.de**

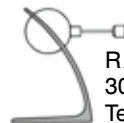
Computerdienstleistungen, Inh. Mark Hencke



**Wir lösen Ihr Computerproblem**

Reparaturen - Virenbeseitigung - Tuning  
Installation - Beschaffung - Service uvm.

**05101-991374 0176-41420047**

**Raumausstattung Hartmut Juschkewitz**

**RAUMAUSSATTEURMEISTER**

30966 Hemmingen / Arnum, Pattenser Feldweg 21  
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 01 63 - 4 05 66 02



**SCHÖNERES**

**WOHNEN DURCH:**

**AUSWAHL DER MUSTER  
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

**Sonnenschutz · Gardinen · Gardinenwaschservice**

# Sterbefall?

DANN  
RUFEN  
SIE

# 86 26 91

MARTIN   
**FRÖMM**

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit

Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau  
Behindertengerechter Abschiedsraum**

*Frischer Wind Farbe fürs Schlafzimmer?*

Mit uns ist das kein Problem.

**MALERMEISTER INGO BLEEKER**  
30966 Arnum - Mühlenweg 5 - Fon 05101-3168  
malermeister-bleeker.de



**Kfz.-Meisterbetrieb**  
**Mario Grasso**

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str.117  
 Telefon (05101) 34 64 · Telefax (05101) 53 92



- Inspektion / Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

**LOVERMANN**  
 MEISTERWERKSTATT  
 FÜR MALEREI UND ANSTRICH



**Beratung - Ausführung - Verkauf**

**Lovermann GmbH**  
 Göttinger Chaussee 113  
 Hannover-Ricklingen

www.lovermann-gmbh.de  
 info@lovermann-gmbh.de  
 Tel. 0511 / 42 27 30  
 Fax. 0511 / 42 52 83

**Farben**  
**Tapeten**  
**Bodenbeläge**

**Michaelis. Elektrotechnik.**  
 leben mit Energie  
 www.michaelis-elektrotechnik.de  
 05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner  
 rund um innovative Elektrotechnik.  
 Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

*Sie möchten modernisieren?*

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.

○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

**MOMM**  
 SANITÄR • HEIZUNG • KLIMA  
 Planung • Ausführung • Wartung

☎ 0511/ 41 20 13  
 www.shk-momm.de



Moderne Innenraum- u. Dekorative Fassadengestaltung Techniken

**malormeister HAASE**  
 staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase  
 Maler- & Lackierermeister  
 Max-Planck-Straße 1  
 30966 Hemmingen

Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67  
 Funk 0171-3 22 48 74  
 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
 www.malormeister-haase.de

Die Veranstaltung wird von der Hundetrainerin **Frau Wiltrud Remstedt** aus Pattensen-Oerie begleitet. Die Stadt Hemmingen möchte gemeinsam mit Frau Remstedt auf lebendige und anschauliche Art und Weise über das Thema „Hundehaltung“ informieren. Auch Nicht-Hundehalter sind herzlich willkommen!

An dem Veranstaltungstermin werden u.a. folgende Themenschwerpunkte angesprochen:

- Was ist ein Familienhund?
- Wenn Hunde alles versucht haben, uns zu vermitteln, dass sie Stress haben.
- Überforderte Hundehalter
- Überforderte Hunde in der Welt von Joggern, Radfahrern und Kindern.

Fragen aus dem Publikum sind in jedem Fall erwünscht und werden gern beantwortet.

**Hinweise zum Veranstaltungsort:**

Direkt in der Straße „Klapperweg“ sind die öffentlichen Parkplätze begrenzt. Es steht Ihnen aber in der Straße „Hundepfuhlsweg“ (neben der Sporthalle) ein großer öffentlicher Parkplatz zur Verfügung. Fußläufig ist die Aula hiervon nur etwa 250 Meter entfernt.

**Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert**

**Hannah das Lastenrad**

Hannah das Lastenrad steht nach wie vor kostenlos nach Buchung zur Abholung in der Postfiliale Hemmingen am Rathausplatz 8 bereit.

Genießen Sie den Spätsommer mal auf andere Weise. Eine Radtour mit der Familie und dem Lastenrad. Ein Spaß für Groß und Klein und der Picknickkorb findet auch sein Platz.

Oder haben Sie mehrere kleine Sachen zu transportieren, die für Ihr Fahrrad zu groß und für das Auto zu klein sind oder Sie möchten nicht mit dem Auto fahren? Die Hannah macht es möglich.

Wie die Ausleihe funktioniert und wann noch freie Termine sind erfahren Sie unter [www.hannah-lastenrad.de](http://www.hannah-lastenrad.de).

**Geld für Lastenräder**

Es können bei der Region Hannover Anträge auf Förderung gestellt werden. Bis zu 1.000 Euro Zuschuss beim Kauf eines gewerblich genutzten Lastenrades oder Lastenpedelec: Firmen, Freiberufler, Genossenschaften, Stiftungen oder Vereine können bei der Region Hannover einen Antrag auf Förderung stellen. Der Fachbereich Verkehr der Region Hannover hat dazu eine entsprechende Richtlinie erarbeitet, Finanziert wird das Vorhaben mit Mitteln der Sparkasse Hannover. Das Fördervolumen für das laufende Geschäftsjahr beträgt 25.000 Euro.

Gefördert wird die Anschaffung von ein- und zweispurigen, zulassungs- und versicherungsfreien Lastenfahrrädern mit und ohne batterieelektrischer Tretunterstützung (Lastenpedelec bis 25 Stundenkilometern) sowie zulassungs- und versicherungspflichtige Lastenpedelecs bis 45 Stundenkilometer, die mindestens eine Lasten-Zuladung von 40 Kilogramm (plus Fahrergewicht) ermöglichen und damit mehr Ladevolumen beziehungsweise Ladegewicht als ein herkömmliches Fahrrad aufnehmen können. „Wir wollen mit diesem neuen Förderprogramm dazu beitragen, den Radverkehrsanteil im gewerblichen Verkehr der Region Hannover zu erhöhen und gute Beispiele zu ermöglichen“, sagte Verkehrsdezernent Ulf-Birger Franz bei der Vorstellung der Richtlinie im Ausschuss.

Die Förderung gilt nur für Fahrzeuge, die von Anbietern oder Händlern mit Sitz oder Niederlassung in der Region Hannover bezogen werden. Die Höhe der Zuwendung beträgt für rein mit Muskelkraft betriebene Lastenräder 25 Prozent der Netto-Anschaffungskosten (Gesamtkosten abzüglich der gesetzl. Mehrwertsteuer), maximal jedoch 500 Euro. Der Kauf batterieelektrisch unterstützter Lastenpedelecs wird ebenfalls mit der Übernahme eines Viertels des Netto-Neupreises gefördert; die Höchstsumme liegt hier bei 1.000 Euro.

Nach der „Richtlinie zur Förderung von Lastenrädern und Lastenpedelecs im gewerblichen und institutionellen Einsatz (LARALAPED) in der Region Hannover“ sind antragsberechtigt: Gewerbebetriebe und Unternehmen unabhängig von der Rechtsform mit Sitz oder Niederlassung in der Region Hannover; freiberuflich tätige Personen, die in der Region Hannover ansässig sind sowie Stiftungen, Genossenschaften, eingetragene Vereine und Körperschaften des öffentlichen Rechts aus der Region Hannover. Ausgenommen sind Gebietskörperschaften, Bundes- und Landesbehörden, Privatpersonen sowie politische Parteien.

Je Antragsteller ist ein Fahrzeug förderfähig; die Zweckbindungsfrist (verbindliche Nutzungsdauer) beträgt 24 Monate. Für die Dauer der Zweckbindungsfrist verpflichtet sich der Nutzer / die Nutzerin zwecks öffentlicher Dokumentation der Fördermittel-Inanspruchnahme die mit dem Bewilligungsbescheid mitgeschickten Aufkleber „Gefördert von Sparkasse und Region Hannover“ auf dem Fahrzeug deutlich sichtbar anzubringen.

Der Förderzeitraum der Richtlinie endet am 31. Dezember dieses Jahres; eine Fortführung wird jedoch auch für die Folgejahre angestrebt.

## Die Stadtbüchereien teilen mit

### Bilderbuchkino

Am Mittwoch, 10. Oktober, 16.00 Uhr, startet die Saison 2018/2019 in der Bücherei im Rathaus. Kinder ab 4 Jahren nebst erwachsenen Begleitpersonen sind herzlich eingeladen – Eintritt frei!

Eine zweite Vorstellung mit dem gleichen Programm wird am Freitag, dem 12. Oktober, um 16.00 Uhr, in der Stadtbücherei Arnum angeboten.

### PROGRAMM:

- Billy bei den Indianern
- Conni hilft Papa
- Es gibt ein Fest
- Frederick
- Das Grüffelokind
- Der Ritter ohne Furcht und das fürchterliche Ungeheuer

### FOLGETERMINE:

- 7. November und 5. Dezember (Bücherei im Rathaus)
- 9. November und 7. Dezember (Bücherei Arnum)

### Neu im Bestand: Sachbücher

- „Ansichten der Revolte – Hannover 1967-1969“ Katalog mit DVD (Gespräche mit Zeitzeugen) zur Ausstellung in der Volkshochschule Hannover über die bewegte Zeit der 68er in Hannover
- „Die neue Völkerwanderung – Wer Europa bewahren will, muss Afrika retten“ von Asfa-Wossen Asserate
- „Die verborgene Seele der Kühe – Das geheime Leben von Rindern, Hühnern, Schweinen und anderen Hoftieren“ von Jeffrey M. Masson

### Neu im Bestand: Kinder- und Jugendbücher

- „Der Anti-Struwelpeter“ von F. K. Waechter  
Beliebter Klassiker des kritisch-aufklärerischen Kinderbuchs im Geist der 68er mit entsprechenden Versen gegen die „schwarze Pädagogik“

### Ausstellung im „Schaufenster“ zum Foyer des Rathauses:

„Gesundheit, Fitness, Wellness“

### Ausstellung am Tresen:

„Aktiv in den Herbst“

### Ausstellung im Untergeschoss:

„Schule, Bildung, Familie“

## JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

### Anmeldung für Angebote

Bei vielen Aktionen aus dem laufenden Angebot ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei fast allen Aktionen eine Teilnehmerbegrenzung, damit eine entspannte Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht. Alle Veranstaltungen sind auf der Homepage unter [www.jugendpflegehemmingen.de](http://www.jugendpflegehemmingen.de) ausführlich beschrieben. Dort können auch direkt Anmeldungen vorgenommen werden.

Weitere Anmeldemöglichkeiten unter [info@jugendpflegehemmingen.de](mailto:info@jugendpflegehemmingen.de) oder (05 11) 23 21 81 oder (0 51 01) 47 54. Unsere Angebote sind bis auf wenige Ausnahmen grundsätzlich inklusiv und unsere Einrichtungen weitestgehend barrierefrei.

### Spiel und Spaß im Jugend-Kultur-Haus

Es gelten, außer an Veranstaltungstagen, folgende Öffnungszeiten:

Dienstags: 12.30 – 20.00 Uhr    Mittwochs: 15.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstags: 14.00 – 18.00 Uhr    Freitags: 14.00 – 18.00 Uhr

Es kann jederzeit Tischfußball gespielt, getanzt, Billard gespielt, gekocht, gebastelt, im Internet gesurft oder Musik gehört werden. Ein breites Programm mit vielen abwechslungsreichen Aktionen rundet das Angebot ab, eine Anmeldung ist nicht nötig.   
➤ Fortsetzung auf Seite 10

# teppich scheune

Teppichboden | Teppiche nach Maß | Vinyl | Laminat

 [www.teppichscheune.de](http://www.teppichscheune.de)

Mo-Fr 10-18 Uhr | 0511-211 0000 | Kirchstr. 25 | 30966 Hemmingen



Wir arbeiten mit den besten Produkten in guter Qualität!

*Jenny Beauty*  
Nails & Spa

Im **real** 58 Warenhaus  
Alfred Bentz Straße 1  
30966 Hemmingen  
Tel.: 01573/ 46 78 168

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr: 10.00 - 19.00 Uhr  
Samstag: 10.00 - 18.00 Uhr  
Auch Ihre Termine sind Sie herzlich willkommen



## Stressminderung durch Achtsamkeit / MBSR

Nach Prof. Dr. Jon Kabat-Zinn

**Neuer Kurs: Montag, 22. Oktober 2018, um 19.00 Uhr**

Praxis im Alten Schulhaus, Dorfstraße 50, 30966 Hemmingen

Anmeldung u. Informationen: [www.ihrachtsamkeitscoach.de](http://www.ihrachtsamkeitscoach.de)

Silvia Richter – Mobil (01 51) 19 41 31 36

## Ärztetafel

**Kurzurlaub**  
vom **4. Oktober**  
bis **6. Oktober**

## Tierärztliche Praxis Dr. med. vet. Birgit Lier

30966 Hemmingen  
Deveser Straße 41  
Tel. (05 11) 2 34 33 44

Sprechzeiten: Mo., Mi., Fr. 15.30 – 19.00 Uhr  
Di., Do. 10.00 – 12.00 Uhr  
Sa. nach Absprache  
11.00 – 12.30 Uhr



Dr. Annette **Biegler**  
Dr. Karl-Heinz **Biegler**  
Praxis für Allgemeinmedizin  
Berufsausübungsgemeinschaft

**URLAUB Standort 1** Gänsemarsch 5, Hemmingen  
Telefon (05 11) 4 50 87 40  
**08. – 19. 10. 2018**

**URLAUB Standort 2** Göttinger Straße 69, Arnum  
Telefon (0 51 01) 20 66  
**22. 10. – 02. 11. 2018**

Die Vertretung übernimmt der jeweils geöffnete Standort.

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Gemeindebüro:** Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (05 11) 42 52 78, Fax (05 11) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de, www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr und nach Vereinbarung. **Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, IBAN: DE 34 2505 0180 0015 0001 51, BIC: SPKHDE2HXXX

**Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (05 11) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle,** Kirchdamm 4, E-Mail: ulrike.budke-grueneklee@evlka.de, Tel. (05 11) 41 08 95 10, Sprechzeiten nach Vereinbarung.

**Kirchenvorstand:** Pastor Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon (0511) 42 93 12, Heidrun Schwarze (stellv. Vors.), Telefon (05 11) 1 24 40 60. **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon (0511) 42 93 12, Birgit Jahn (stellv. Vors.). **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küster:** Roman Krause, Telefon (05 11) 42 52 78. **Kindergartenleitung:** Ulrike Wilhelm, Telefon: (05 11) 2 34 58 66, Fax.: (05 11) 2 13 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

#### GOTTESDIENSTE

##### Samstag, 29. September

17.00 Uhr Kapelle Devese, Erntedankgottesdienst, Pastor Beyger

##### Sonntag, 30. September

08.30 Uhr Kapelle Hemmingen, Erntedankgottesdienst, Pastor Beyger

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Erntedankgottesdienst mit Kirchkaffee, Pastor Beyger

##### Sonntag, 7. Oktober

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastor Beyger

#### Andachten und Gottesdienste in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 27. September 10.00 Uhr Andacht, Frau Althoff

Dienstag, 9. Oktober 10.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kindergottesdienst/Kinderkreis:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Kinderpark:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Alt-Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

**Kirchenchor:** dienstags, 19.30 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 01 77 - 7 62 20 22)

**Männer-Gesprächskreis:** 14-tägig, mittwochs, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62)

**Seniorenachmittag:** mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

**Bibelkreis:** Pastor Beyger, Tel. 42 93 12

**Junger Müttertreff:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Besuchsdienstkreis:** am letzten Freitag im Monat, um 16.30 Uhr

#### HINWEIS:

Für die **Erntedank-Gottesdienste** bitten wir um Erntegaben. Die Erntegaben können am Samstag, 29. September 2018, von 10.00 bis 12.00 Uhr in der Trinitatiskirche abgegeben werden. Nach dem Gottesdienst in der Trinitatiskirche werden die Erntegaben zugunsten des Umsonstladens in Laatzern gegen eine Spende abgegeben.

### Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83 E-Mail: kg.arnum@evlka.de, Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro (Bockstraße 33):** Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr, freitags, von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Geschlossen vom 1. bis 13. Oktober 2018**

**Pastorin:** Christine Behler, Telefon (0 51 01) 92 53 64, Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr. **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01) 49 84. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 914 18 33. **Kirchenvorstand:** Jochen Seidel (Vors.), Tel. (0 51 01) 49 51. **Organist/in:** N.N.

**Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb, Tel. (0 51 01) 58 74 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Dienstag 10.00 bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils 16.00 bis 18.00 Uhr, Tel. (0 51 01) 58 74 19. **Bankverbindung der Kirchengemeinde:** Kirchenkreisamt Ronnenberg, Sparkasse Hannover IBAN: DE66 2505 0180 0020 0000 22, BIC: SPKHDE2HXXX, Stichwort: Kirchengemeinde Arnum und Verwendungszweck.

#### GOTTESDIENSTE

##### Mittwoch, 26. September

19.00 Uhr Lichtblick – Andacht, Team

##### Sonntag, 30. September

10.00 Uhr Familiengottesdienst zum Erntedankfest an der Seniorenresidenz Arnum, Pastorin Behler und Team

#### Sonntag, 7. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst (Prädikantin Schäfer)

#### Literaturgottesdienst

„Lexikon der Liebe“ mit der Autorin Annette Pehnt in der Friedenskirche in Arnum, Sonntag, 14. Oktober 2018 um 18.00 Uhr

Beim fünften Literaturgottesdienst in der Arnum Friedenskirche kommen Bibel und zeitgenössische Literatur ins Gespräch. In diesem Herbst kommt die vielfach ausgezeichnete Freiburger Autorin Annette Pehnt zum Gottesdienst mit Herzensangelegenheiten. Sie liest einige Kurzgeschichten aus ihrem Erzählband „Lexikon der Liebe“, der 2017 erschienen ist.

Die Liebe ist so alt wie das Leben, so alt wie die Bibel. In ihren Geschichten wird um Segen gerungen und die Liebe gefeiert. Der Mensch ersehnt den gütigen Blick und eine Liebe, die durch das Leben trägt.

Der Gottesdienst wird vorbereitet von einem Team der Ev. Bücherstube und Pastorin Christine Behler. Musikalisch begleitet wird er von Andreas Hülsemann am Piano und Frederik Möhle am Kontrabass. Im Anschluss an den Gottesdienst können Bücher der Autorin käuflich erworben und signiert werden. Ein Umtrunk rundet den Abend ab.

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontakt: Ellen Leinemann, Tel. (0 51 01) 32 99

**Kindergottesdienst:** 14-tägig sonntags, Kontakt: Peter Jenkner, Tel. (0 51 01) 58 40 08

**Baumgruppe:** dienstags und mittwochs, ab 15.15 Uhr

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** dienstags und mittwochs, 17.00 bis 19.00 Uhr

**Sandwich-Club:** donnerstags, 18.30 Uhr

Kontakt: Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

**Jugendtreff:** freitags ab 19.00 Uhr, Kontakt: Anke Meier, Tel. (0 51 01) 5 82 63

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Tänze im Sitzen für Senioren/innen:** 14-tägig, montags 14.15 bis 15.15 Uhr

Kontakt: Frau Eicke, Telefon: (0 51 01) 62 04

**Handarbeitskreis:** montags, 15.00 Uhr, Kontakt: Frau Bergmann, Tel.: (0 51 01) 8 55 75 33

**Frauentreff:** alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr, Kontakt über das Gemeindebüro, Tel.: (0 51 01) 34 14

**Aquarellgruppe mit Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr Kontakt: Ursula Wunsch, Telefon (0 51 01) 44 60

**Posaunenchor:** 14-tägig, montags, 20.00 Uhr, Kontakt: M. Strottmann, Tel.: (0 51 01) 85 38 98

**Mittagessen:** nach vorheriger Anmeldung, dienstags, ab 12.00 Uhr

**Offener Seniorenkreis mit Kaffeetrinken, Gesprächen und Spielrunden:** dienstags, ab 13.00 Uhr, Kontakt: Frau Wendt, Telefon: (0 51 01) 34 16

**Tafelcafé:** Mittwoch Vormittag, Kontakt: Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01) 991 78 55. Die Arbeit des Tafelcafés wird ausschließlich durch Spenden ermöglicht. Spendenkonto: Empfänger: KKA Ronnenberg, Stichwort: KG Arnum Kostenträger 931110, IBAN: DE66 2519 3331 0400 0099 00, BIC: GENODEFIPAT

**Lichtblick:** am letzten Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr, Andacht in der Kirche

**Literaturkreis:** am letzten Donnerstag im Monat, 19.30 Uhr, Kontakt: Gesine Meerheimb, Tel. (0 51 01) 58 74 19

**Offenes Café am Bürgerpark:** 1. und 3. Freitag im Monat, 15.00 Uhr, Kontakt: Erika Habben, Tel.: (0 51 01) 33 19

**Kantorei:** alle 14 Tage, mittwochs oder freitags, 20.00 Uhr, Kontakt: Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58

**Diakonischer Besuchsdienst:** am letzten Freitag im Monat, Kontakt: Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

**Oasenzeit für Trauernde:** nach Vereinbarung Kontakt: Christine Behler, Telefon: (0 51 01) 92 53 64

#### Chronik

Falls Sie altes und neues Material zu Themen rund um unsere Kirchengemeinde in Besitz haben, lassen Sie es uns wissen! Wir wünschen uns weiteres Material für unser Archiv. Kontakt: Ottmar Sturm, Telefon: (0 51 01) 28 64

**Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:** Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

#### Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zur Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

#### Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:

Komm. Vors.: Susanne Lesinski, Tel. (0 51 01) 24 62

Bankverbindung des Fördervereins IBAN: DE14 2505 0180 0024 0126 84

## **Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf**

**Pfarrbüro:** Ostertorstraße 19, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 1 33 60, Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags, 17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Irmhild Felske **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72 **Organist:** Anna-Lena Senk

### **GOTTESDIENSTE**

#### **Sonntag, 30. September**

10.00 Uhr Erntedankgottesdienst auf dem Kampfelder Hof, Hauptstraße 31  
mit Pastor Gnügge, dem Nikolaichor und dem Musikzug der Freiwilligen  
Feuerwehr Hiddestorf/Ohlendorf

#### **Sonntag, 7. Oktober**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Sup aD Niedernolte

#### **Sonntag, 14. Oktober**

10.00 Uhr Gottesdienst mit P iR Döring

### **BESONDERE VERANSTALTUNGEN/HINWEISE**

Dienstag, 2. Oktober 19.30 Uhr Lesekreis

### **GRUPPEN UND KREISE**

**Babykrabbeltreff:** Gemeindezentrum, donnerstags, 9.30 bis 12.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: L. Ramhorst, Telefon (0 51 01) 99 15 51

**Bibelgesprächskreis:** Gemeindezentrum, 3. Donnerstag im Monat  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Büchereiteam:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache und zu den Öffnungszeiten  
Ansprechpartnerin: Antje Frenz

**Diakonischer Besuchsdienst:** Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Frauenfrühstück:** Gemeindezentrum, am 3. Montag im Monat, von 9.00 bis 12.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Christine Schramme, Telefon (0 51 01) 132 41

**Geburtsbesuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Kinderbibeltag:** Gemeindezentrum u. Kirche, vierteljährlich samstags, 15.00 bis 18.00 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Tel. (0 51 01) 133 60

**Kindergottesdienst:** Nikolaikirche und Gemeindezentrum,  
Jeden Sonntag (außer in den Ferien) um 10.00 Uhr, während des Gottesdienstes  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Tel. (0 51 01) 133 60

**Konfirmandenunterricht:** Gemeindezentrum/Nikolaikirche/Grundschule  
KU4: mittwochs 15.00 bis 16.30 Uhr; KU8: mittwochs, 17.00 bis 18.30 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Lesekreis:** Gemeindezentrum, jeden 1. Dienstag im Monat, um 19.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Doris Grötschel, Telefon (0 51 01) 131 75

**Nikolaichor:** Gemeindezentrum, montags, 19.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Anna-Lena Senk

**Morgenandacht „frisch und fromm in die Woche“:**  
Nikolaikirche, montags, um 7.00 Uhr, mit anschließender Teerunde

**Ökumenische Kaffeerunde:** Gemeindezentrum, jeden 2. Dienstag im Monat, um 15.00 Uhr  
(Oktober bis Mai) Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Offener Treff für Männer:** Gemeindezentrum, jeden Dienstag, von 10.00 bis 12.00 Uhr,  
Ansprechpartner: Klaus Rath

**Textile Kreativgruppe:** Gemeindezentrum, jeden 3. Mittwoch im Monat, um 19.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Elke Benjes, (0 51 01) 91 52 95

**Bücherei:** Öffnungszeiten: dienstags: 16.30 bis 17.30 Uhr, freitags: 16.00 bis 17.30 Uhr

## **Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck**

**Gemeindebüro:** Irene Deiters, (Sekretärin), Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg,  
Telefon (05 11) 42 51 10, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de.

**Internet:** www.st-vitus-gemeinde.de **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von  
10.00 bis 12.00 Uhr. **Pfarramt:** Pastorin Harriet Maczewski, Telefon: (05 11) 4 10 87 79,  
Fax: (05 11) 42 51 21, E-Mail: pfarramt@st-vitus-gemeinde.de **Kirchenvorstand:** Pastorin  
Harriet Maczewski (Vorsitzende), Markus Steinmetz (stellv. Vorsitzender) Telefon:  
(05 11) 3 90 67 97, E-Mail: markus\_steinmetz@arcor.de **Kirchenmusikerin:** Birgit Brenner,  
Telefon: (0 51 02) 91 32 35. **Küster:** Marcus Unger, Telefon (0 51 01) 58 55 40.

**Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:** Markus Steinmetz, Tel. (05 11) 3 90 67 97

**Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.:** Wolf Hatje, Tel. (0 51 01) 5 81 18

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rothhaus, Telefon (05 11) 41 79 97,  
E-Mail elisabeth\_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

### **Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung**

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99  
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

### **GOTTESDIENSTE**

#### **Sonntag, 30. September**

11.00 Uhr Familiengottesdienst zu Erntedank in Wilkenburg,  
mit Kirchkaffee, Pastorin Maczewski

Alle Gottesdienstbesucher/innen sind eingeladen, Erntegaben zum Schmücken  
der Kirche mitzubringen. Im Anschluss an den Gottesdienst können diese  
Erntegaben wieder gegen eine Spende erworben werden. Die Ernte-Spenden  
sind für die Diakoniekasse unserer eigenen Gemeinde bestimmt.

#### **Sonntag, 7. Oktober**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Wilkenburg, P. i.R. Sander

### **VERANSTALTUNGEN**

Mittwoch, 26. September 20.00 Uhr Hobbychor

Donnerstag, 27. September 18.00 Uhr Kirchenchor

Donnerstag, 04. Oktober 18.00 Uhr Kirchenchor

Sonntag, 14. Oktober 17.00 Uhr St.-Vitus-Kirche, Konzert mit Johnny Silver,  
Musik der Beatles und Lesung  
Eintritt frei – Spenden erbeten

## **Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover**

**mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen und St. Johannes Bosco, Hemmingen. Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53 - 50, Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen, Berliner Str. 20, Telefon (05 11) 42 43 41, Filialkirche St. Maria, Pattensen, Ostlandplatz 2, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrvikar:** Pastor Rychert (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindereferentin:** Frau Teipel (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Sekretärin:** Liliane Jäckel.**

**Bürozeiten in St. Augustinus:** Di., Mi., Fr. 9.00 – 11.00 Uhr, Do. 15.30 – 17.00 Uhr

**Bürozeiten in St. Maria:** Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr.

### **GOTTESDIENSTE**

#### **Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:**

montags 10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)  
donnerstags 09.00 Uhr Heilige Messe (nicht am 3. Do. im Monat)  
19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)  
sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

#### **Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco**

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)  
14.30 Uhr Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)  
dienstags 15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)  
mittwochs 09.30 Uhr Rosenkranzgebet der kfd (1. Mi. im Monat)  
donnerstags 10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark (4. Do. im Monat)  
samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

#### **Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:**

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

### **VERANSTALTUNGEN**

#### **Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen**

dienstags 18.00 Uhr Kinderschola (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)  
20.00 Uhr Gospel (jede ungerade Kalenderwoche)  
mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria  
19.30 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)  
donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)  
19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)  
19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. i. M.)  
freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

#### **Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen**

dienstags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung  
(2., 3., 4., u. 5. Di. i. Monat nach der Heiligen Messe)  
18.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)  
mittwochs 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1. + 3. Mi. i. Mo., nicht in den Ferien)

#### **Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen**

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung  
dienstags 19.30 Uhr Chor „taktvoll“ + Kolping Monatsversammlung  
(4. Di. i. Monat)  
mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff  
16.00 Uhr KAB-Treff (2. Mi. i. Monat)  
16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. i. Monat)  
17.30 Uhr Malteser Helferinnenkreis DEMENZ (1. Mi. im Monat)  
19.00 Uhr Malteser Hospizgruppe St. Augustinus (2. Mi. im Monat)  
19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)  
donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- und Begleitungsdienst St. Augustinus“  
(3. Do. im Monat)  
freitags 15.00 Uhr „Café Malta“ Unterstützungsangebot für Demenzkranke und  
pflegende Angehörige (2. Fr. im Monat im Don-Bosco-Haus)  
sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff + Spieltreff

Ein erfülltes Leben ging zu Ende.



## Lilli Buitkamp

\* 21.07.1929 † 06.09.2018

Im Namen der Familie  
und aller Angehörigen

**Heinz Buitkamp**

Die Beisetzung hat im engsten Familienkreis stattgefunden.



**Paul  
Matysiak**

### Herzlichen Dank

sagen wir allen, die uns ihre  
Anteilnahme in so vielfältiger  
und einfühlsamer Weise zum  
Ausdruck gebracht haben.

**Marianne Matysiak  
und Familie**

Arnum, im September 2018

**Elke  
Matulke**

geb. Follert

† 30. August 2018

### DANKE

für die tröstenden Worte,  
geschrieben oder gesprochen,  
eine stumme Umarmung, für alle Zeichen  
der Liebe und Freundschaft, für Blumen und  
Kränze und das letzte Geleit.

**Imke Matulke und Stefan Bebensee  
Otffried und Ingrid Follert  
Karl-Heinz Follert mit Maren  
und alle Angehörigen**

Berlin, im September 2018

# Jürges

## Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht  
0511 /

# 42 12 69

30966 Hemmingen  
Göttinger Landstraße 31 A  
(Parkplätze direkt vor der Tür)

Willführstraße 6,  
Wallensteinstraße 1  
30459 Hannover-Ricklingen

**Trauer- u. Vorsor-  
geberatung auch  
bei Ihnen zu Haus**

**Eigene  
Trauerhalle  
(bis 35 Personen)**

**Eigener  
Trauerdruck**

**E-Mail:  
e.juerges@arcor.de**

**Internet:  
www.juerges-  
bestattungen.de**

> Fortsetzung von Seite 7

### SPIEL UND SPASS IM JUGI

#### Immer donnerstags!

Jeden Donnerstag (außer in den Ferien) direkt nach der Schule warten  
ab sofort tolle Aktionen auf euch! Ein aktuelles Programm hängt im Jugi  
für euch aus! Kommt einfach vorbei! Wir freuen uns auf euch!

Termin: Donnerstag  
Zeit: 14.00 bis 16.00 Uhr  
Veranstalter: Jugendpflege  
Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus  
Alter: ab 8 Jahre  
Teilnehmerbeitrag: kostenlos

### TALENT CASTING

#### Talente aufgepasst!!!

Im Januar 2019 veranstalten wir ein eine große Benefizshow, zu der be-  
kannte Varieté- und Zauberkünstler eingeladen sind, um ihr Können zu  
zeigen. In dieser Show bieten wir auch euch eine große Bühne, der Ge-  
winner dieses Castings kann dann vor einem großen Publikum auftreten.

Wenn ihr also ein Talent in den Bereichen Zauberei, Akrobatik, Jonglage,  
Pantomime, Tanz ... habt, dann bewirbt euch mit einer Kurzvorstellung  
unter: doepke@jugendpflegehemmingen.de.

Das Casting findet dann vor einer Jury statt, die Bewerber werden vorab  
gesondert informiert.

Termin: Donnerstag, 27. September 2018  
Zeit: 16.00 bis 20.00 Uhr  
Veranstalter: Jugendpflege  
Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus  
Alter: ab 10 Jahre

### LADIES NIGHT

#### Mädchen-Übernachtungsparty

Wir Ladys übernachten wieder im Jugend-Kultur-Haus in Hemmingen! Wir  
werden zusammen etwas Leckeres kochen, laut Musik hören, quatschen,  
uns die Nägel bunt lackieren, spielen, eine Nachtwanderung machen ...  
einfach jede Menge Spaß haben!!!

Und natürlich werden wir auch ein bisschen schlafen, um am nächsten  
Tag wieder fröhlich und munter gemeinsam frühstücken zu können!

Übrigens: Eure Handys werdet ihr nicht brauchen!

Termin: Freitag, 28. bis 29. September 2018  
Beginn: 17.00 Uhr  
Ende: 12.00 Uhr  
Veranstalter: Jugendpflege  
Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus  
Alter: 9 bis 13 Jahre  
Bitte mitbringen: Zahnbürste & Co., Luftmatratze,  
Schlafsack, eure Lieblingsmusik  
Teilnehmerbeitrag: 8,- Euro  
Anmeldung erforderlich.

**JEDER WEG KANN  
DER RICHTIGE SEIN.**

Wir beraten ausführlich zu  
allen Bestattungsformen.

**BIRNBAUM**  
BESTATTUNGEN

Inh. Susanne Schramm-Kaa | Bestattermeisterin

Steinstraße 38 | 30982 Pattensen

0 51 01.13 001 | www.birnbaum-bestattungen.de

\*\*\*\*\* HERBSTFERIEN \*\*\*\*\*

**COMPUTERSPIELE SELBST GEMACHT!****Jump and run!**

Spielt ihr gerne Computerspiele? Möchtet ihr herausfinden wie man solche Spiele programmiert? Dann seid ihr hier genau richtig. Mit einem einfach zu erlernenden Computerprogramm erlernt ihr die Grundlagen der Computerspielprogrammierung. Ihr könnt Figuren, Landschaften und vieles mehr so programmieren, dass sie laufen, hüpfen, sprechen können.

**WICHTIG!**

Ihr müsst eine E-Mail-Adresse mitbringen, am Besten die eurer Eltern!

Termin: Montag, 1. und 2. Oktober 2018

Zeit: 10.00 bis 12.00 Uhr

Veranstalter: Jugendpflege

Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum

Alter: ab 9 Jahre

Bitte mitbringen: Eine E-Mail-Adresse!!!

Teilnehmerbeitrag: 4,- Euro

Anmeldung erforderlich.

**KÜRBIS SCHNITZEN****Schnitz, schnitz, grusel**

Heute rücken wir den Kürbissen mit scharfen Messern und anderen Werkzeugen zu Leibe... Wir höhlen sie aus und machen aus ihnen Laternen mit gruseligen Grimassen oder lustigen Gesichtern – ganz wie ihr mögt.

Termin: Dienstag, 2. Oktober 2018

Zeit: 11.00 bis 13.30 Uhr

Veranstalter: Jugendpflege

Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum

Alter: ab 10 Jahre

Bitte mitbringen: Tüte / Tasche zum Transport nach Hause

Teilnehmerbeitrag: 3,- Euro

Anmeldung erforderlich.

**FAHRT ZUM RASTI LAND****Spaß pur**

Wir fahren mit euch in das tolle Rasti Land. Hier könnt ihr nach Lust und Laune Achterbahn, Bobbahn, Wildwasserbahn und vieles, vieles mehr fahren.

Termin: Donnerstag, 4. Oktober 2018

Zeit: 10.00 bis 16.00 Uhr

Veranstalter: Jugendpflege

Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus

Alter: 9 bis 13 Jahre

Bitte mitbringen: Dem Wetter angepasste Kleidung, Verpflegung

Teilnehmerbeitrag: 15,- Euro

Anmeldung erforderlich.

**SCHICKES VOGELFUTTERHÄUSCHEN****Selbst gebaut!**

Sägen, schrauben, hämmern ...

Gemeinsam bauen wir schicke Häuschen, damit in diesem Winter die Vögel bei euch im Garten oder auf dem Balkon ganz bequem und trocken futtern können!

Termin: Donnerstag, 4. Oktober 2018

Zeit: 11.00 bis 15.00 Uhr

Veranstalter: Jugendpflege

Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum

Alter: ab 9 Jahre

Teilnehmerbeitrag: 3,- Euro

Anmeldung erforderlich.

> Fortsetzung auf Seite 15



## Anna-Charlotte Thiem

Rechtsanwältin und Notarin

Königstraße 53 · 30175 Hannover

Telefon: (05 11) 31 60 63

Fax: (05 11) 3 48 04 39

E-Mail: [notar.thiem@htp-tel.de](mailto:notar.thiem@htp-tel.de)

[www.notar-thiem.de](http://www.notar-thiem.de)

Wir sind die richtige Adresse für Ihre  
**Trauerfeier** in angenehmer Atmosphäre.  
(ab 20 Personen)



## Hotel Zur Post GmbH

Hemmingen · Dorfstr. 63

Telefon (05 11) 42 35 61

Abfluss verrostet ...  
Wanne zerkratzt ...  
Farbe gefällt nicht mehr ...

**Wanne raus – Dusche rein... Telefon  
auch behindertengerecht!\*** (0 51 01) 45 71

**die neue wanne.de**

\*Förderprogramm 159

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

## Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14  
Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:

Neubauinstallationen · Altbausanierung  
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**



Wir planen  
Ihr neues  
Traum-Bad!

**köthe**

Bäder Sanitär Heizung

[www.koethe-gmbh.de](http://www.koethe-gmbh.de) Tel. 0511. 42 67 96



# ELEKTRO KOSMAS

PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG

Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb  
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Tel.: 0511/717771  
Fax.: 0511/7100451  
Mobil: 0171/4 168350  
[elektrokosmas@arcor.de](mailto:elektrokosmas@arcor.de)

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>September</b>					
26 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33	01 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hemminger Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hemmingen-Westerfeld	<b>16:30-18:00 Trauercafé</b> DRK-Sozialstation Hemmingen
	Harkenbleck	<b>15:00-17:00 Kaffeetafel für Senioren</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle	02 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde</b> Bürgersaal des Rathauses
27 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>		Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-19:00 ADFC Fahrrad Selbsthilfe-Werkstatt</b> Heinrich-Hertz-Straße 23
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-16:30 Offener Elterntreff</b> Kontaktzentrum, Heinrich-Hertz-Str. 23		Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 HemmingDay by HemmingWay</b> Vereinsheim HemmingWay e.V.
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Gemeinsame Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt und des Ausschusses Soziales, Kultur, Sport und Verkehr</b> Rathaus	03 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
28 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: Arnulf Rating – Tornado-Kabarett</b> bauhof hemmingen	04 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
29 Samstag	Harkenbleck	<b>10:00-12:00 Second-Hand-Basar im Harkenblecker Spielgarten</b> Hallerskamp 8		Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Devese	<b>14:30-16:30 Flohmarkt bei der Freiwilligen Feuerwehr Devese</b> Am Spielfeld 9		Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: Fiddles &amp; Feet – Irish Music</b> bauhof hemmingen
	Devese	<b>17:00-23:00 Oktoberfest bei der Freiwilligen Feuerwehr Devese</b> Am Spielfeld 9	08 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hemminger Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
30 Sonntag	Harkenbleck	<b>10:00-18:00 3. Harkenblecker Apfeltag</b> Feuerwehrgerätehaus Harkenbleck	09 Dienstag	Arnum	<b>10:30-12:00 Calenberger Diskussionsrunde</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
				Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde</b> Bürgersaal des Rathauses
				Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-19:00 ADFC Fahrrad Selbsthilfe-Werkstatt</b> Heinrich-Hertz-Straße 23
				Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe)</b> Rathaus
<b>Oktober</b>					
01 Montag	Arnum	<b>10:00-11:00 Seniorentanz</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65			

VERANSTALTUNGSKALENDER

10 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laätzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	<b>15:00-17:00 Kaffeetafel für Senioren</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle
	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00-17:00 Bilderbuchkino für Kinder ab 4 Jahren</b> Bücherei Hemmingen-Westerfeld
11 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
12 Freitag	Arnum	<b>16:00-17:00 Bilderbuchkino für Kinder ab 4 Jahren</b> Bücherei Arnum, Klapperweg
13 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: Herr Holm – Neben der Spur</b> bauhof hemmingen
14 Sonntag	Wilkenburg	<b>17:00 „John Lennon und die Bibel“</b> St.-Vitus-Kirche
	Arnum	<b>18:00 Literaturgottesdienst</b> Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33
15 Montag	Arnum	<b>10:00-11:00 Seniorentanz</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hemminger Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
16 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde</b> Bürgersaal des Rathauses
	Harkenbleck	<b>13:00-15:00 Harkenblecker Mittagstisch</b> Gemeinschaftsraum Mehrzweckhalle
	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-19:00 ADFC Fahrrad Selbsthilfe-Werkstatt</b> Heinrich-Hertz-Straße 23
17 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laätzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Bildung, Familie, Jugend, Senioren und Integration</b> Carl-Friedrich-Gauß-Schule

17 Mittwoch	Hiddestorf	<b>19:00-22:00 Textile Kreativgruppe</b> Nikolaikirche, Ostertorstraße 9
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: Multimedia-Show „Kanada – Zwischen Pazifik und Rocky Mountains“</b> bauhof hemmingen
18 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-16:30 Offener Elterntreff</b> Kontaktzentrum, Heinrich-Hertz-Str. 23
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt</b> Rathaus
20 Samstag	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: ZU ZWEIT – „Fake News“</b> bauhof hemmingen
21 Sonntag	Wilkenburg	<b>17:00 Konzert: „Oboenklänge im Spiegel der Zeit“</b> St.-Vitus-Kirche
22 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hemminger Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
23 Dienstag	Arnum	<b>10:30-12:00 Calenberger Diskussionsrunde</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde</b> Bürgersaal des Rathauses
	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-19:00 ADFC Fahrrad Selbsthilfe-Werkstatt</b> Heinrich-Hertz-Straße 23
24 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laätzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	<b>15:00-17:00 Kaffeetafel für Senioren</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle
25 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-16:30 Offener Elterntreff</b> Kontaktzentrum, Heinrich-Hertz-Str. 23
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

## Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
E-Mail: info@bauhofkultur.de  
www.bauhofkultur.de



Bildquelle: jeweils bauhof e.v.

### Veranstaltungsprogramm Oktober 2018

**Kartenvorverkauf:** ▶ www.bauhofkultur.de

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (05 11) 2 34 80 80
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (05 11) 82 20 00
Schreib Gut(h)	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44

Donnerstag, 4. Oktober 2018, Beginn: 20.00 Uhr

#### Fiddles & Feet

Irish Music

„Fiddles & Feet“ ist ein Projekt von Gudrun Walther (Frontfrau bei „Cara“) und Jürgen Treyz (Cara und Litha). Sie werden begleitet von zwei ganz besonderen Musikern. Oisín Mac Diarmada (Irland) ist einer der herausragendsten Fiddler, die die grüne Insel in den letzten 30 Jahren hervorgebracht hat. Er kommt aus dem Country Sliogo und pflegt den rasanten, traditionellen Lokalstil ebenso wie einen sehr individuellen, modernen Ansatz.



Samantha Harvey (USA) ist Tänzerin und hat sich mit Haut und Haar dem Séan-Nos verschrieben, jener alten, irischen Tanzform. Samantha Harveys Tanz verleiht der Energie Lebensfreude, der irischen Musik Ausdruck. Es ist hypnotisierend, wie Musik ihre Füße in immer rasantere Steps treibt. Am Akkordeon und Piano bringt sie Abwechslung in den Sound der Band und interagiert charmant mit Jürgen Treyz, der mit Gitarre und Dobro das harmonisch-rhythmische Fundament legt. Abgerundet wird die Konzerterfahrung durch die klare, warme Stimme Gudrun Walthers, mit der sie die Zuhörer in ihren Bann zieht.



In diesem Quartett spielen die beiden Fiddles von Gudrun Walther und Oisín MacDiarmada die Hauptrolle. Beide sind in der Lage, sehr kreativ und spontan zu reagieren und spornen sich so zu gegenseitigen Höchstleistungen an. **Diese Veranstaltung ist leider bereits ausverkauft.**

Eintritt: 20,- / 17,- Euro

Samstag, 13. Oktober 2018, Beginn: 20.00 Uhr

#### Herr Holm

Neben der Spur – Comedy

Seit 1991 steht Herr Holm nun schon auf der Bühne, mit annähernd 2.000 Aufführungen in acht verschiedenen Programmen: Herr Holm, der unvergleichliche Polizist aus Hamburg. 25 Jahre – das ist eine lange Zeit. Hat er dabei vielleicht auch ein bisschen vergessen, an sich selbst zu denken? Man rauscht durchs Leben, den Blick nach vorn, rechts und links bleibt vieles auf der Strecke. Hätte man öfter mal innehalten, eine Ausfahrt, eine Nebenstrecke, einen Umweg nehmen, Unbekanntes ausprobieren sollen? Wird man älter, stellen sich diese Fragen zunehmend drängender. Wie wäre es mal neben der Spur zu sein? Und muss es denn immer nach oben gehen? Immer beschwerlich? Am Ziel, oben auf dem Gipfel, in eisiger Höhe ist es verdammt einsam. Der Absturz droht und der Fall ist tief. Warum wohl stehen da oben Kreuze? Von nun an geht's bergab. Ist das nicht eher ein Versprechen? Herr Holm macht sich auf, das Gelände neben der Spur zu erkunden und entdeckt dabei vieles, das nicht nur für die Älteren, sondern gerade auch für junge Menschen von Interesse sein sollte.



**Diese Veranstaltung ist leider bereits ausverkauft.**

Eintritt: 20,- / 17,- Euro

Die „rings um uns“ können Sie auch online im Internet lesen:

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de)



**Glende**  
Garten Bau GMBH

Gehölz- und Baumschnitt

**15% Winterrabatt**  
auf Arbeitskosten (15.12. - 28.02.)

[glende-gartenbau.de](http://glende-gartenbau.de)

■ Baumfällarbeiten / -pflege ■ Hecken- / Gehölzrückschnitt

Glende Gartenbau · Telefon (0511) 57006081 · (0172) 4261426

Dacheindeckungen  
Fassadenverkleidungen  
Flachdachabdichtungen  
Dachklempnerarbeiten

**RUSSEK**  
BEDACHUNGEN

Immer gut durchdacht!

**Dachdeckermeisterbetrieb**  
**Matthias Russek**

Hauptstraße 46 · 30966 Hemmingen  
Tel. 0 51 01 / 8 54 80 88 · Mobil 0174 / 197 93 28  
[russek-bedachungen@web.de](mailto:russek-bedachungen@web.de)  
[www.russek-bedachungen.de](http://www.russek-bedachungen.de)

*Für Sie ...*

...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

**Kahlmeyer** Gärten & Polsterwerkstätten

Wir beraten Sie gern zu Hause

Fiedelerplatz 3  
30519 Hannover  
Tel.: 0511 830058  
[www.raumausstattung-kahlmeyer.de](http://www.raumausstattung-kahlmeyer.de)  
Meisterbetrieb seit 1959

- 🌿 Ernährungsberatung
- 🌿 Lieferservice
- 🌿 BARF (Frostfleisch in großer Auswahl)
  - 🌿 Rohkomplettmahlzeiten & Reinfleisch
- 🌿 Hochwertige Nassnahrung
- 🌿 Trockenfutter ohne chemische Zusätze
- 🌿 Pferdefutter von AGROBS®
- 🌿 Gesundheitsfördernde Zusätze (Kräuter, Spurenelemente etc.)

Mo - Fr von 9 - 18 Uhr & Sa von 9 - 13 Uhr

**www.fellnasen-tiernahrung.de**

**FELLNASEN**  
Ternahrung - Natürlich gesund

Göttinger Str. 56  
31061 Alfeld

Anette & Ulli Seidel  
☎ 05181 - 84 90 906

> Fortsetzung von Seite 11

## TOLLES AUS PALETTEN

### Werkstoffrecycling

Wir bauen aus alten Paletten tolle Dinge. Ob kleines Regal, Kerzenständer, Toilettenrollenhalter ... ganz viel ist möglich. Die fertigen Kunstwerke könnt ihr natürlich mit nach Hause nehmen!

Wir hauchen alten Paletten neues Leben ein ...

Termin: Montag, 8. und 9. Oktober 2018  
 Zeit: 11.00 bis 14.00 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus  
 Alter: 9 bis 12 Jahre  
 Bitte mitbringen: Arbeitshandschuhe,  
 Kleidung die dreckig werden darf...  
 Teilnehmerbeitrag: 6,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

## KINDERGEBURTSTAGE FEIERN IM ESCAPEROOM

### Von Oktober bis zu den Osterferien im Jugend-Kultur-Haus!!!

Try2escape

Dieses Spiel ist real und bietet Dir eine völlig neue Herausforderung! Du und dein Team gegen die Zeit und den Raum! Ihr seid eine Gruppe von Freunden und betretet einen geheimnisvollen Escape Room. Hier erwarten euch spannende Rätsel und Aufgaben und ihr verfolgt ein gemeinsames Ziel: Den Raum als Sieger zu verlassen! Ihr habt nur 60 Minuten Zeit um das Ziel zu erreichen. Die Uhr tickt ... Gespielt werden zwei Räume zeitgleich, „Das Labor“ und „Der Detektiv“.

Das Geburtstagskind darf 9 Gäste einladen, sodass jeweils 5 Kinder / Raum zeitgleich spielen können. Spieldauer der Räume, 60 Minuten, Gesamtzeit der Geburtstagsfeier, 120 Minuten, Spielzeit, 15.30 bis 17.30 Uhr. Kosten 50,- Euro. Das Angebot richtet sich an Kinder im Alter von 10 bis 14 Jahren.

### Jugendpflege der Stadt Hemmingen

Hohe Bünte 6, 30966 Hemmingen,  
 E-Mail: [info@jugendpflegehemmingen.de](mailto:info@jugendpflegehemmingen.de)

Frau Gerwing	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 98 72
Herr Döpke	Jugend-Kultur-Haus Kinder- und Jugendräume Arnum	(05 11) 41 08 98 74 (0 51 01) 47 54
Herr Kohsmann	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 98 76
Frau Runge	Jugend-Kultur-Haus Kinder- und Jugendräume Arnum	(05 11) 41 08 98 73 (0 51 01) 47 54
Frau Baron	KGS Hemmingen	(05 11) 4 10 32 32

### Barrierefrei wohnen in Hemmingen

Wilma Frankenberg, Sprecherin der Selbsthilfegruppe der Blinden und Sehbehinderten in Hemmingen, und Lutz Worat, der Behindertenbeauftragte der Stadt, laden ein zu einer Info-Veranstaltung zum Thema Barrierefreies Wohnen. Angesprochen sind Menschen und Gruppen aller Altersstufen, die zur selbstständigen Lebensführung eine Wohnraumanpassung oder eine Veränderung der Wohnform planen. Denn mit zunehmendem Alter oder aufgrund von Behinderungen verändern sich die Ansprüche und Bedürfnisse an die eigene Wohnung und das Wohnumfeld. Welche Möglichkeiten bieten sich an, effektiv darauf zu reagieren? – Einen Überblick gibt Theo Piltz, Wohnberater der Region Hannover.

Unter anderen wird er auf verschiedene technische Hilfsmittel und bauliche Möglichkeiten der Wohnraumanpassung eingehen. Aber auch die Gestaltung des Wohnumfeldes sowie das Thema der Finanzierung der notwendigen Maßnahmen werden zur Sprache kommen.

Die Veranstaltung findet statt am Montag, 29. Oktober 2018 ab 15.00 Uhr im Bürgersaal des Rathauses Hemmingen, Rathausplatz 1.

## Senioren-Info-Ecke

### Seniorenbüro Hemmingen – Ansprechpartner für ältere Menschen und ihre Angehörigen

#### Seniorenbüro Hemmingen

Der Wunsch nach einem selbstständigen Leben im Alter in den eigenen vier Wänden steht für viele Menschen an erster Stelle. Wir unterstützen Sie bei Ihrem Wunsch, möglichst lange in den eigenen vier Wänden bleiben zu können.

## Gerichtsbeschluss gegen die „easyfitness Verwaltungs GmbH“

Liebe Hemminger,

aufgrund **fälschlicher Behauptung**, der Fitness Park würde zum Ablauf des Jahrs 2018 schließen, wurde ein einstweiliges Verfügungsverfahren gegen die „easyfitness Verwaltungs GmbH“ erwirkt. Solltet Ihr diesbezüglich angesprochen werden, **MELDET EUCH BITTE!**

Bei erneuter Verleumdung folgt ein Ordnungsgeld bis zu 250.000 Euro, ersatzweise 6 Monate Ordnungshaft.

vielen Dank!

Euer



## Rolladen- und Jalousiebau

Wir beraten sie kostenfrei und unverbindlich vor Ort!



Herstellung von:  
 Rollladen / Rolllöre  
 Außenjalousien  
 Markisen  
 Wintergartenbeschattungen  
 Vertikal-Jalousien  
 Motoren und Steuerung  
 Reparatur und Service



Marie-Curie-Str. 15 Telefon 0511 – 84 374 10  
 30966 Hemmingen [hemmingen-sonnenschutz.de](mailto:hemmingen-sonnenschutz.de)  
[neubachersonnenschutz1995@freenet.de](mailto:neubachersonnenschutz1995@freenet.de)



Manchmal wirkt es schlimmer, als es ist ...



+ Rohr- und Kanalreinigung + TV-Kamerauntersuchung + Dichtheitsprüfung + Kanalortung + Rohr- und Kanalsanierung im Kurz- und Inlinerverfahren +

# Klaunenberg

GmbH  
 Rohr- und Kanalservice

**Zentrale Hannover** Wilhelm-Röntgen-Str. 1 Fon: 05 11 / 82 79 89  
 30966 Hemmingen Fax: 05 11 / 82 12 78  
**Niederlassung Braunschweig** Gotenweg 10 Fon: 05 31 / 234 46 84  
 38106 Braunschweig Fax: 05 31 / 234 92 21  
[www.lst-defin-rohr-fret.de](http://www.lst-defin-rohr-fret.de)



- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

## Neue Kurse bei der Volkshochschule

**Unser Programm finden Sie** im Internet unter [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de). Außerdem liegen unsere Programmhefte in Bürgerbüros, Geschäftsstellen und Banken zur kostenlosen Mitnahme aus.

## Neue Kurse ab September!

<b>Kurs-Nr. 40667B</b>	<b>Englisch B1 Auffrischung</b>
Montag – Freitag, 8. – 12. Oktober, 8.30 – 12.00 Uhr	<b>Intensivwoche / Bildungsurlaub – für Teilzeitkräfte und Nicht-Berufstätige</b> This intensive course is a good opportunity to make some progress, rediscover the vocabulary you once knew and learn many more new words and phrases. The course will be a good balance between conversation, some grammar, listening and reading. Some examples will be taken from typical everyday and holiday situations. We will also look at aspects of life in Britain.
5 Termine Hemmingen- Westerfeld	
<b>Kurs-Nr. 40640B</b>	<b>Business English B1</b>
Montag – Freitag, 8. – 12. Oktober, 9.00 – 12.30 Uhr	<b>Intensivwoche / Bildungsurlaub – für Teilzeitkräfte und Nicht-Berufstätige</b> In diesem Bildungsurlaub erwartet Sie eine abwechslungsreiche Mischung aus berufsspezifischen Themen (Sich kennenlernen, sich vorstellen, Small Talk, Geschäftsbriefe, E-Mails, Telefonate, Terminvereinbarungen, Geschäftsessen, Business Small Talk etc.), Wortschatzarbeit sowie eine Wiederholung und Vertiefung des adäquaten Gebrauchs ausgewählter Zeiten im Englischen.
5 Termine Arnum	
Die Unterrichtsmaterialien werden gestellt.	
<b>Kurs-Nr. 40916B</b>	<b>Italienisch B1</b>
Montag – Freitag, 8. – 12. Oktober, 9.00 – 12.30 Uhr	<b>Intensivwoche / Bildungsurlaub – für Teilzeitkräfte und Nicht-Berufstätige</b> In diesem Bildungsurlaub steht das Sprechen im Vordergrund. Angesprochen sind Teilnehmer/innen mit guten Sprachkenntnissen (B1-Niveau). Erfahren Sie viel über Land und Leute und die Kultur Italiens, erweitern Sie Ihre Sprechfähigkeit und Ihr Vokabular. Es wird mit freien Materialien gearbeitet.
5 Termine H.-Westerfeld VHS-Raum, Kirchdamm 4 93,- Euro	
<b>Kurs-Nr. 40801L</b>	<b>Französisch A1</b>
montags, ab 17. September, 16.30 – 18.00 Uhr	<b>für Anfänger/innen ohne Vorkenntnisse</b> Bienvenue! In diesem Kurs erlernen Sie die Grußformeln, Ausspracheregeln, Zahlen und erste Dialoge. Sie werden mit Freude und systematisch an diese schöne Sprache herangeführt.
15 Termine Laatzen	
<b>Kurs-Nr. 10903A</b>	<b>Die bürgerliche Frauenbewegung ...</b>
Dienstag, 16. Oktober, 15.30 – 17.00 Uhr	<b>... um 1900 – Von Natur aus gleiches Recht? STADTFÜHRUNG in Kooperation mit dem Stadtteilzentrum Lister Turm, Hannover</b> Mädchen- und Frauenbildung, das Recht auf Erwerbsarbeit, der Kampf um politische und gesellschaftliche Teilhabe und die „Sittlichkeitsfrage“ – das waren die zentralen Themen der ersten Frauenbewegung. Bei der Führung begegnen wir Paula Müller-Otfried, Reichstagsabgeordnete und langjährige Leiterin des dt.-ev. Frauenbundes, Auguste Jorns, Bürgervorsteherin und Ausbilderin der ersten Wohlfahrtspflegerinnen, Elisabeth Granier, erste hannoversche Direktorin einer öffentl. Schule und Olga Freiin von Lützerode, Gründerin des Clementinenhauses.
Corinna Heins	
Hannover Lister Platz	
Treffpunkt: U-Bahn-Aufgang Lister Platz, zur Lister Meile hin.	

**Geschäftsstelle Hemmingen**  
Rathausplatz 1  
30966 Hemmingen

Öffnungszeiten: Montag – Freitag

Telefon: (05 11) 23 11 30  
E-Mail: [info@leine-vhs.de](mailto:info@leine-vhs.de)  
[www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de)  
09.00 bis 12.00 Uhr

Das Seniorenbüro der Stadt bietet Ihnen und Ihren Angehörigen eine wohnortnahe Beratung zu allen Fragen des Alters an. Wir informieren Sie über Freizeit- und Hilfsangebote vor Ort, Einrichtungen sowie zu anderen seniorenrelevanten Themen. Sie erreichen Frau Giese im Seniorenbüro telefonisch unter der Rufnummer (05 11) 41 03-286 oder per E-Mail: [Seniorenbuero@stadthemmingen.de](mailto:Seniorenbuero@stadthemmingen.de).

Gern können Sie ein persönliches Beratungsgespräch vereinbaren, bei Bedarf auch bei Ihnen zu Hause.

### Einkaufsfahrdienst in Hemmingen

Die Stadt Hemmingen bietet Ihnen kostenlosen Einkaufsfahrdienst für Seniorinnen und Senioren in Hemmingen an, und hat damit den Arbeiter-Samariter-Bund beauftragt. Das Angebot richtet sich insbesondere an Seniorinnen und Senioren, die ihre Einkäufe nicht selbstständig oder mit dem eigenen Auto erledigen können.

Ältere Bürger haben an jedem verkaufsoffenen Samstag die Möglichkeit, sich von zentralen Punkten abholen zu lassen. Danach erfolgt die Fahrt in das Einkaufszentrum nach Hemmingen, dort können die Einkäufe bequem und selbstständig erledigt werden. Anschließend bringt der Fahrdienst die Senioren bis vor die Haustür und hilft beim Transport der Einkäufe.

Weitere Informationen erhalten Sie im Seniorenbüro bei Frau Giese unter (05 11) 41 03-286, oder Sie melden sich direkt bei der Service-Zentrale des ASB unter der kostenfreien Telefonnummer (0800) 221 92 12 an.

### Offene Senioren – Sprechstunde mit dem Bürgermeister

Um den Belangen der Seniorinnen und Senioren Gehör zu geben und mit Ihnen ins Gespräch zu kommen fanden bereits in den letzten Monaten Sprechstunden in allen Ortsteilen Hemmingens statt. Hierbei wurden Orte und Zeiten bestehender Sprechstunden aufgegriffen, was sich sehr bewährt hat. Der Bürgermeister ist mit den Besucherinnen und Besuchern vor Ort ins Gespräch gekommen und hat Ideen, Vorschläge und Wünsche zur Verbesserung der Lebensqualität sowie Mängel und Missstände erfahren. Einiges konnte schnell umgesetzt oder schon während der Sprechstunde geklärt werden.

Wie bereits angekündigt, sollen Folgesprechstunden in möglichst allen Ortsteilen angeboten werden. Es geht nun in die zweite Runde mit den Ortsteilen Hemmingen-Westerfeld und Wilkenburg.

Der Bürgermeister freut sich, Sie zu den nächsten Sprechstunden begrüßen zu können!

**Sie finden am 9. Oktober 2018 von 14.30 bis 16.00 Uhr im Bürgersaal, Rathausplatz 1 in Hemmingen-Westerfeld sowie am 16. Oktober von 15.00 bis 16.30 Uhr im Mehrzweckraum im Kindergarten, Dicken Riede 1 in Wilkenburg statt.**

Der Termin für die nächste offene Seniorensprechstunde ist der 7. November 2018 in Harkenbleck.

Sollten Sie Fragen haben, melden Sie sich bitte bei Frau Giese unter der Telefonnummer (05 11) 41 03 - 286 oder per E-Mail unter [Susanne.Giese@stadthemmingen.de](mailto:Susanne.Giese@stadthemmingen.de)

### Die „Notfalldose“ ist im Seniorenbüro der Stadt Hemmingen erhältlich

Aufgrund vieler Nachfragen im Rathaus haben wir die Notfalldosen bestellt und geben sie zum Selbstkostenpreis ab.

In letzter Zeit wurde häufiger über die Notfalldose in der Presse berichtet. Es haben zwar immer mehr Menschen zu Hause einen Notfalleisweiser, Notfallpass oder Notfallordner, nur ist es für Feuerwehr oder Rettungsdienste meist unmöglich herauszufinden, wo diese Notfalldaten gerade aufbewahrt werden.

Mit der Notfalldose soll das anders werden: Ihre Notfalldaten kommen in die Notfalldose und werden in die Kühlschrankschranktür gestellt. Nun haben sie einen festen Ort und können in jedem Haushalt einfach gefunden werden. Sind die Feuerwehr, Rettungsdienst oder auch ihre Angehörige bei ihnen eingetroffen und sehen auf der Innenseite ihrer Wohnungstür und dem Kühlschrank den Aufkleber „Notfalldose“, können sie sofort handeln und entnehmen der Notfalldose alle wichtigen und notfallrelevanten Informationen.

Gerade in Notfall- und Stresssituationen gelingt es nicht immer alle Angaben zum Gesundheitszustand richtig weiter zu geben, oder es wird etwas vergessen ganz einmal abgesehen bei einer Ohnmacht oder Bewusstlosigkeit.

Die Notfalldose wird zum Selbstkostenpreis von 2,- Euro im Seniorenbüro im Rathaus zu den Sprechzeiten oder nach telefonischer Vereinbarung abgegeben. Weiterhin erhalten Sie die Notfalldose auch beim Schreibwarengeschäft „et cetera“ auf dem Rathausplatz oder bei Schreib Gut(h) in Arnum.

## Sonstiges

## Bürgerstiftung Hemmingen

## Literaturstunde im Bürgersaal

An den nächsten beiden Dienstagsterminen der „Literaturstunde im Bürgersaal“ hat die Vorlesergruppe folgende Themen für Sie vorbereitet:

In der Lesung am 2. Oktober wird Gabriele Lehmborg aus „Geschichten aus Anatevka“, des Schriftstellers Scholem Alejchem, lesen. Kurt Jäger liest aus dem Roman „Ivanhoe“ von Sir Walter Scott.

Am Dienstag der darauf folgenden Woche, am 9. Oktober, liest Karl Heinz Edrich „Realistische Gedichte“ von Joachim Ringelnatz und Christian Morgenstern. Helmut Gundlach hat ein paar witzige Geschichten von Horst Evers für Sie ausgewählt.

Die Literaturstunden finden jeden Dienstag, von 11.00 bis 12.00 Uhr, im Bürgersaal des Rathauses statt. Der Eintritt zu den Lesungen ist frei. Gäste sind herzlich willkommen.



## Nachbarn helfen Nachbarn



Im Namen der Projektleitung „Nachbarn helfen Nachbarn“ sage ich herzlichen Dank an das gesamte Arnum Frauenteam für die großzügige Unterstützung unserer ehrenamtlichen Arbeit. Für die Projektleitung Claudia Rasch

Aber lesen Sie selbst:

## Hemminger Gartenbesitzer zeigen sich großzügig

Ein herzliches Dankeschön an alle, die durch Obst- und Gläserspenden sowie durch Angebote zur aktiven Mithilfe unsere Aktion für „Nachbarn helfen Nachbarn“ unterstützt haben.

Aufgrund unseres Aufrufs in der „rings um uns“ im Juli mit der Bitte um Obst- und Gläserspenden, haben uns unzählige Angebote erreicht. Wir waren und sind überwältigt von der Hilfsbereitschaft die uns entgegengebracht wurde.

Hemminger, Arnum und Hiddesdorfer Gärten wurden von uns geplündert. Wir lernten nette Menschen kennen, kamen ins Gespräch, haben Rezepte ausgetauscht, gekocht und gewerkelt.

Durch die große Unterstützung unserer Aktion konnten wir eine sehr umfangreiche Palette unterschiedlichster Köstlichkeiten zaubern. Und das Zaubern geht weiter! Was uns an Zutaten gefehlt hat, wurde zum großen Teil durch Spenden von Geschäftsleuten Arnnums, Hemmingens, und anderen Orten bereitgestellt.

Wir sind dankbar und glücklich für die Hilfsbereitschaft, den Zuspruch und das Interesse was uns entgegengebracht wurde.

Herzlichen Dank an alle.

Für das Frauenteam

Ulrike Lüke-Rosendahl



**PARTNERSCHAFTSKOMITEE  
HEMMINGEN**

## Zum Tode von Elke Matulke

Das Partnerschaftskomitee Hemmingen trauert um sein langjähriges Mitglied Elke Matulke, die nach langer Krankheit kurz nach ihrem 80. Geburtstag verstorben ist. Elke Matulke hat vor 20 Jahren als Gründungsmitglied das Partnerschaftskomitee mit ins Leben gerufen und seither die vielfältigen Kontakte zu unseren Partnerstädten mit viel Engagement begleitet.

Wir werden sie sehr vermissen und das Andenken an sie in Ehren halten.

Partnerschaftskomitee Hemmingen

Der Vorstand

Laatzener Tafel für Hemmingen,  
Laatzten und Pattensen e.V.

**Ausgabe Arnum:** Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr  
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

# Leifheit.

*Raumgestaltung*

*Wand- und Deckenarbeiten*

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

**Raumgestaltung  
Bernd Leifheit  
GmbH & CO. KG**     **Marie-Curie-Str. 34    Telefon  
30966 Hemmingen    (05 11) 41 49 19**

## fahrerschule

seit 1934

## Steckelberg

Ricklinger Stadtweg 7  
Hannover – Ricklinger  
☎ 05 11/ 42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4  
Hemmingen-Westerfeld  
☎ 05 11/7 68 29 42

Hauptstr. 63  
Hannover-Wettbergen  
☎ 05 11/2 28 26 44

**Telefon (05 11) 42 16 28 • www.steckelberg.de**

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbau-seminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

## Verschiedenes

## Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z. B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

**Fachgeschäft:** Steinstraße 36 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85

Hauptsitz: Ippenstedter Str. 23 · Pattensen-Jeinsen · www.elektro-hoefler.de



Wir erledigen für Sie (fast) alles.

☎ (05 11) 41 42 85

## Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Whg., Keller, Dachboden ... ) Fa. SIGOSCH

## Anhänger-Verleih ab 20,- Euro/Tag

**Schottmann** ☎ 05101/916435  
Ludwig-Erhard-Straße 3

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

## Heißwassergeräte-Kundendienst

**STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten

**Fachgeschäft:** Steinstraße 36 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85

Hauptsitz: Ippenstedter Str. 23 · Pattensen-Jeinsen · www.elektro-hoefler.de



## Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!

Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.  
Liebevoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.

**Senioren-Service Frank Bosse · 30966 Hemmingen**  
Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · www.senioren-service-bosse.de

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

## Tag des offenen Denkmals – Entdeckertag – Hemminger Denkmalsroute – Tag der Orgel

### Rückblick 9. September

Über 1000 Besucher am 9. September in Hemmingen – ein voller Erfolg!

Bei bestem Ausflugswetter und Sonnenschein sind alle 12 beteiligte Veranstalter und Objekte auf dem Hemminger Stadtgebiet sehr gut besucht worden. Vor allem mit Rad, zu Fuß oder anderweitig waren die Besucher unterwegs und machten sich gezielt auf den Weg zu einzelnen Objekte oder auf ausgewählte Abschnitte der Hemminger Denkmalsroute. Beklagt wurde, dass man an diesen Tag – aus Zeitmangel – den Besuch auf ein oder wenige Ziele / Objekte beschränken musste.

Die meisten Besucher ca. 400 hat das Mausoleum Graf Carl von Alten an seinen 3 Ständen: Mausoleum + Stand / Entdeckertag + Mausoleumstür / Friedhofkapelle zu verzeichnen gehabt, über 200 Besucher besuchten tagsüber die St. Vitus Kirche mit Musikprogramm, zur Oldtimer-Ausstellung in Ohlendorf von Bernd Filax kamen an die 160 Besucher, die Kapelle Harkenbleck hatte ca. 150 Besucher und für die Orgelbauwerkstatt Hammer in Hiddestorf interessierten sich über 100 Besucher.

Das Café Webstuhl öffnete aufgrund des großen Andrangs bereits um 13.00 Uhr seine Pforte und die Kapelle in Devese verzeichnete in der reduzierten Öffnungszeiten 23 sehr interessierte Besucher, die Nikolai-Kirche in Hiddestorf hatte über 40 Besucher. Sehr zufrieden – auch ohne Besucherstatistik – waren die Wehrkapelle in Arnum, die Friedenskirche in Arnum und die Kapelle im Dorf Hemmingen.

Das Begleitprogramm der einzelnen Objekte wurde insgesamt gut angenommen; sehr nachgefragt waren die Flyer der Stadt Hemmingen wie auch die Flyer des Mausoleum Graf Carl von Alten. Ein Dank geht hier an die Stadt Hemmingen.

Für das kommende Jahr 2019 haben alle Veranstalter ihre Bereitschaft erklärt, wieder in die Hemminger Kultur- und Denkmalsroute aufgenommen zu werden und Gespräche mit weiteren Interessierten sind denkbar. Die Nachfrage nach einer regionalen Kultur- und Denkmalsroute wurde von vielen geäußert und gewünscht. Hierzu gehört auch die weiterhin enge Zusammenarbeit mit dem Team Entdeckertag der Region Hannover.

Reinhard Schütze

## HEIMATBUND NIEDERSACHSEN e.V.

### Gruppe Hemmingen-Pattensen

Der Heimatbund Niedersachsen e.V. Gruppe Hemmingen-Pattensen lädt alle Mitglieder, Gäste sind wie immer herzlich willkommen, zu unserer nächsten

#### Tagesfahrt zum Mühlenmuseum nach Gifhorn am Samstag, 13. Oktober 2018

ein. Wir treffen uns wie gewohnt um 8.00 Uhr am ZOB Pattensen und zeitversetzt an den Abfahrstellen Rossmann in Arnum, Börie und Rathausplatz in Hemmingen. Es besteht die Möglichkeit, im Mühlenmuseum einzukommen und auch den häuslichen Brotvorrat mit Frischgebackenem zu ergänzen. Die Fahrtkosten betragen 10,- Euro für Mitglieder, 12,- Euro für Gäste und 5,- Euro für Kinder bis 12 Jahre.

Verbindliche Anmeldungen nimmt Heidi Friedrichs unter Telefon (0 51 01) 99 06 86 oder friedrichs@steuern-pattensen.de bis zum 10. Oktober 2018 entgegen.

### Kleiderbasar – Von Frau zu Frau

Am Samstag, dem 27. Oktober 2018 von 19.00 bis 22.00 Uhr wird der Kleiderbasar „Von Frau zu Frau“ in den Räumen der Kinderkrippe Arnum Feldmäuse, Pattenser Feldweg 17, Hemmingen / Arnum wieder seine Tore öffnen! Wer Interesse an einem Verkaufsstand hat, kann sich gerne unter der E-Mail: vonfrau-zu-frau-basar@web.de einen Verkaufsstand sichern!

Wir freuen uns über viele Besucherinnen bei Mode-Styling-Snacks und Drinks gerne in Begleitung. Unser Motto: Erlebnisreiches Shoppen mit Freundinnen in den Abendstunden!

Das „Von Frau zu Frau“ Team  
Christiane NoBakg, Nicole Toleikis, Sigi Lennert und Tatjana Musulinaro

### CDU Hemmingen besucht Niedersächsischen Landtag

Mitglieder und Freunde der CDU Hemmingen haben am Donnerstag, 13. September 2018 den Niedersächsischen Landtag besucht und dort einen ereignisreichen Nachmittag erlebt. Die Ankunft war zunächst von Demonstrationen der GEW Hannover begleitet, die vor dem Leineschloss für bessere Unterrichtsbedingungen demonstrierten. Zudem gab es gleich zu Beginn ein Wiedersehen mit Thorsten Luhm, für den die

Hemminger noch im Oktober vergangenen Jahres Wahlkampf gemacht hatten und der nun für die Landwirtschaftsministerin Barbara Otte-Kinast arbeitet. Nach einem einführenden Informationsvortrag verfolgten die Hemminger dann von der Besuchertribüne im Plenarsaal für rund eine Stunde die Debatte u. a. zu dem Thema „Konsequentes Vorgehen gegen kriminelle Familien-Clans“. Im anschließenden Gespräch mit ihrem betreuenden Landtagsabgeordneten Sebastian Lechner nutzten die Christdemokraten dann ausführlich die Gelegenheit für Fragen, die der Abgeordnete sehr offen beantwortete. Ob der Zustand von Landstraßen in Hemmingen, der Abgasskandal um den Volkswagenkonzern oder die politische Auseinandersetzung mit der AfD – die Bandbreite der Gesprächsthemen war groß. Als Highlight des Nachmittags führte Lechner die Gruppe in den Plenarsaal, wo die Hemminger dem Parlamentarischen Geschäftsführer der CDU-Landtagsfraktion Jens Nacke spontan ein Geburtstagslied sangen. Auch die Hemminger SPD-Abgeordnete Kerstin Liebelt ließ es sich nicht nehmen, die Gruppe kurz persönlich zu begrüßen. Beeindruckt von der Architektur des neuen Landtagsgebäudes und nach einem Dankeschön an Sebastian Lechner für die Einladung in das Leineschloss fuhren die Hemminger dann am Abend mit vielen neuen Eindrücken zurück nach Hause.

Barbara Konze, Vorsitzende



Bildquelle: CDU Hemmingen

### Recycling 2.0 – eine Initiative der Hemminger Grünen

Es gibt eine Reihe von Dingen, die wir in den Wertstoffsack werfen oder zum Recyclinghof bringen, die von verschiedenen Institutionen in Sammelaktionen einer wesentlich besseren Verwertung zugeführt werden. Leider wird diesen Aktionen von den Medien wenig Aufmerksamkeit geschenkt und die Sammelverfahren (z.B. Postversand) sind für kleine Mengen nicht praktikabel.

Die Grünen in Hemmingen haben sich daher entschlossen, diesen Aktionen mehr Aufmerksamkeit zu verschaffen und das Sammeln für die Spender bequemer zu gestalten.

An unserem Stand auf dem diesjährigen Weihnachtsmarkt am 15. und 16. Dezember können Sie folgende Gegenstände abgeben:

- alte Brillen
- altes Werkzeug
- Briefmarken
- alte Verbandskästen
- Korken

Wir Grünen kümmern uns um den Versand. Sie müssen also nur rechtzeitig Ihre Schubladen aufräumen und zum Weihnachtsmarkt kommen.

In den nächsten Ausgaben werden wir an dieser Stelle in loser Folge erklären, wie diese Dinge im einzelnen weiter genutzt werden.

Bündnis 90 / Die Grünen, Ortsverband Hemmingen – der Vorstand

## ARNUM



### Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum informiert:



#### Feuerwehr Arnum überprüft die Hydranten

Am Samstag, dem 13. Oktober werden von der Freiwilligen Feuerwehr Arnum die Hydranten im Ortsteil Arnum überprüft und gespült. Vereinzelt kann es dabei zu Druckschwankungen und Eintrübung des Wassers in den Wasserleitungen kommen.

#### Arnum Löschteufel erleben Gokart-Safari in der Leinemasch

Beim September-Ausbildungsdienst der Arnum Löschteufel ging es raus aus dem Feuerwehrgerätehaus ... und rein in die Natur zu einem tollen und sportlichen Ausflug!

In der Leinemasch bei Laatzen startete die Kinderfeuerwehr eine Pedal-Gokart-Safari. Das war schon ein beeindruckendes Bild, als 16 Kinder und 6 Betreuer sich auf ihren kleinen Tretfahrzeugen wie ein „Lindwurm“ in Bewegung setzten und über die Feldwege bretteten. Vorbei an Fel-

dern und Wiesen erlebten die 6- bis 9-Jährigen unter der Leitung eines fröhlichen Gokart-Teamleads viel Spaß und Action. Breitere Feldwege wurden auch mal als „Überholstrecke“ freigegeben und die Kinder lieferten sich dort mit den Betreuern auf den Gokarts kleine Rennen. Bei mehreren kleinen Pausen konnten die Löschteufel auch Spannendes in der Masch entdecken. An einer Leinebrücke wurden „geheimnisvolle Höhlen“ erkundet und viel Spaß gab es auch auf einer XXL-Rutsche sowie bei einem Feuerwehrspiel am Zielpunkt. Mit Stolz nahmen die Kinder dann nach zwei sportlich anstrengenden Stunden den PedalGokart-Safari-Führerschein entgegen.

Die Tour war für die 6- bis 9-Jährigen ein tolles Gemeinschaftserlebnis. Alle haben zusammen Spaß gehabt, durchgehalten und aufeinander Rücksicht genommen, so dass der Leitspruch der Arnumer Löschteufel bei dieser genialen Aktion regelrecht gelebt wurde: Einer allein kann nichts, zusammen können wir vieles!

Freiwillige Feuerwehr Arnum

Bildquelle: Freiwillige Feuerwehr Arnum



## Alte & neue Geschichten über die Liebe

### Literatur-Gottesdienst

mit der Schriftstellerin  
**Annette Pehnt**

Sonntag, 14. Oktober 2018  
um 18.00 Uhr

Friedenskirche  
Arnum



Mitwirkende:

Autorin **Annette Pehnt** & das Team der Bücherstube Arnum  
Frederik Möhle - Kontrabass & Andreas Hülsemann - Piano  
Pastorin Christine Behler

### Herzliche Einladung in die Wehrkapelle Maria Magdalena

Arnum, Göttinger Straße 77 A,  
zu Dienstag, 2. Oktober 2018, 18.00 Uhr,

in der Reihe „Gegen das Vergessen“  
Vortrag von Frau Sibylle Weitkamp, Laatzen  
Leipzig und die DDR vor 50 Jahren

Frau Weitkamp, Dipl.-Bibliothekarin, erinnert in Anlehnung an ein Interview mit dem Physiker Prof. Harald Fritzsich, der 1968, im Jahr der Sprengung der gut erhaltenen Leipziger Pauliner Universitätskirche, aus Leipzig floh, an die Umstände im Reiche Walter Ulbrichts. Prof. Fritzsich Flucht war eine Protestaktion mit Folgen. Nach 50 Jahren sollte man das Damals und Jetzt und die Beschwerden in den Familien und Gesamt-Deutschlands bedenken.

Susanne Lesinski, Förderverein der Wehrkapelle Arnum



VIESMANN



Spitzenqualität  
zu günstigen Preisen

**Schrader+**  
**Weber HEIZUNGEN**  
Beratung • Planung • Ausführung  
Wartung • Kundendienst

### DER NEUE VITODENS 333

(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl-Ladespeicher**)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

### KAMINOFENSTUDIO • PELLETS • HOLZ

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

**Telefon: (05101) 91 90-0**

[www.schrader-weber.de](http://www.schrader-weber.de)

Auf der Burg 6 • 30982 Pattensen



Glasermeister Rainer Wissel

### Verglasungen jeder Art

### Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststoffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 05101/925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 05101/925 101



## KANZLEI IN HEMMINGEN

RECHTSANWALT ROLF B. BUBIKAT

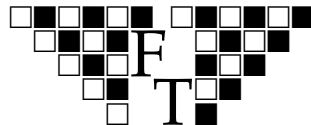
- § Agrar- & Landwirtschaftsrecht
- § Verkehrsunfallrecht
- § Verkehrs- und Verkehrsstrafrecht
- § Vertragsrecht für Handel, Gewerbe & Privat
- § Arbeitsrecht
- § Ehe-, Familien- & Erbrecht
- § Forderungsmanagement

Weetzener Landstraße 106c • 30966 Hemmingen

Tel. (05 11) 42 40 26 • Fax (05 11) 23 29 30

[info@kanzlei-in-hemmingen.de](mailto:info@kanzlei-in-hemmingen.de) • [www.kanzlei-in-hemmingen.de](http://www.kanzlei-in-hemmingen.de)

## Fliesen Tech



Dietmar Tech  
FLIESENLEGERMEISTER

30982 Pattensen  
Bruchweg 58  
Telefon (05101) 91 53 09  
Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70  
Telefax (05101) 91 53 28

- Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
- Komplettrenovierungen

in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

## DRK-Ortsverein Arnum

### Treffen

Das Mitgliedertreffen am 9. Oktober findet im China Restaurant „Cao“, Göttinger Straße 85, um 18.00 Uhr in Arnum statt.

### Kleidersammlung

Am 13. Oktober findet wieder eine Kleidersammlung statt. In der Zeit von 9.00 bis 12.00 Uhr können Ihre Spenden im Bultfeld 37 in Arnum vor der Garage abgegeben werden. Über Ihre Spenden freuen wir uns sehr und bedanken uns im Voraus.

### TERMINE UND ANGEBOTE

- **Gymnastik für Damen 50 plus**  
freitags von 8.00 bis 9.00 Uhr  
im Gemeindehaus, Bockstraße 33, in Arnum  
Leitung und Auskunft: Christine Harrenga-Reese,  
Telefon: (01 63) 6 96 48 10
- **Wassergymnastik für Damen im Buntebad**  
dienstags von 8.30 bis 9.15 Uhr  
Leitung: Birgit Voss  
Auskunft: G. Gieseke, Telefon: (01 74) 3 90 46 20
- **Bridge**  
Jeden Mittwoch von 15.00 bis 19.00 Uhr in der Seniorenresidenz Arnum, Bürgermeister von dem Hagen Platz 1, in Arnum
- **Sozialstation**  
Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon: (05 11) 41 64 42
- **Essen auf Rädern**  
„Menu-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (05 11) 41 64 42
- **Kleiderkammer**  
DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Straße 5  
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.  
Ausgabe ist mittwochs, von 9.00 bis 11.00 Uhr.
- **Monatliche Mitgliedertreffen**  
Jeden 2. Dienstag im Monat finden die Treffen statt.  
Beginn ist jeweils um 18.00 Uhr. Bitte immer auf den Ort und auch auf eventuell geänderte Zeiten der Treffen achten.

## Sportliche Vereinigung Arnum e.V.

[www.sv-arnum.com](http://www.sv-arnum.com)

### VORSTAND

### Spendenaufwurf

Damit die SV Arnum auch in Zukunft ein entsprechend attraktives Sportangebot bieten kann, werden Räumlichkeiten benötigt. Diese sind z.Z. nicht vorhanden, da die Kapazitäten der Sporthallen in Hemmingen ausgeschöpft und sich durch die Einführung der Ganztagschule auch weiter reduzieren werden. Daher plant der Verein die Erweiterung des Clubheimes mit einer Mehrzweckhalle nebst Umkleide- und Duschräumen sowie ein Geschäftszimmer und Archiv.

Im vergangenen Jahr waren wir gezwungen, das Projekt Erweiterungsbau zurückzustellen, da die Bauaufsicht der Region Hannover die Stadt Hemmingen beauftragte, hierfür einen rechtsgültigen Bebauungsplan aufzustellen.

Nachdem nun kurzfristig der rechtskräftige Bebauungsplan vorliegen wird und die Bauvoranfrage positiv beschieden wurde, können wir endlich die nächsten Schritte unseres Vorhabens in Angriff nehmen. Da wir als Verein auch einen Eigenbeitrag zur Finanzierung des Erweiterungsbaues leisten müssen, haben wir, wie bereits der Presse zu entnehmen war, unsere kreative Spendenaktion „Pixel-Bausteine“ gestartet.

Jedes Mitglied kann direkt auf der Internetseite [www.sv-arnum-spendenaktion.de](http://www.sv-arnum-spendenaktion.de) oder natürlich auch über diese Homepage [www.sv-arnum.com](http://www.sv-arnum.com), über die man dann weitergeleitet wird, entsprechende Spendenbeiträge leisten. Gespendet werden können ab einem Euro Bausteine auf einer Computergrafik, auf der der geplante An- und Umbau in drei Perspektiven gezeigt wird. Je mehr Spenden eingehen, desto mehr wird von der gezeichneten Ansicht freigelegt.

Bezahlt werden kann per Lastschrift, Kreditkarte oder mittels PayPal. Alternativ kann man die Spende direkt auf das Konto des Vereins bei der Sparkasse Hannover, DE46 2505 0180 0024 0033 78 überweisen.

Eine Spende ist ganz einfach durchzuführen, man wird auf der Internetseite entsprechend durch das Menü geführt.

### Schupperkurs TAO YIN stieß auf Interesse – Neues Angebot im SV Arnum – Kursbeginn Tao Yin – Dehnen einmal anders!

Tao Yin ist eine über 3000 Jahre alte chinesische Bewegungskunst und Heilgymnastik, die in den traditionellen chinesischen Klöstern entwickelt wurden.

Die Tao Yin Übungen sind langsame, gleichförmige, in perfekter Balance geführte Bewegungen aus den wichtigen Elementen Bauchatmung, Dehnung und Achtsamkeit.

Ein regelmäßiges Üben bewirkt, dass sich die Körperwahrnehmung sowie Haltung verbessern, es werden Atmung und Organfunktionen positiv beeinflusst und die Selbstheilungskräfte des Körpers angeregt.

Die Übungen werden in bequemer Kleidung und mit einem leichten Schuh ausgeführt, sind leicht erlernbar und für alle Altersstufen geeignet. Der Kurs mit 10 Stunden finden dienstags jeweils um 16.30 Uhr im Bewegungsraum der VHS, Göttinger Straße 65a (neben der Polizeistation in Arnum) statt. Beginn ist am 16. Oktober und Ende am 18. Dezember 2018. Kursleitung: Manuela Hofmann, Diplom (DTA) Tuina, Fragen bitte an Telefon (0 51 01) 51 91.

Die Kursgebühr beträgt 40,- Euro pro Teilnehmer für Nichtmitglieder und 30,- Euro für Vereinsmitglieder. Um schriftliche Anmeldung wird gebeten. Das Anmeldeformular ist auf der Homepage des SV Arnum [www.sv-arnum.com](http://www.sv-arnum.com) zu finden.



## DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD



### Ihre Freiwillige Feuerwehr Devese informiert:



### Flohmarkt/ Basar und Oktoberfest in Devese

Die Freiwillige Feuerwehr lädt am Samstag, 29. September 2018, ab 14.30 Uhr herzlich nach Devese (Straße: Am Spielfeld 9) ein!

Zwischen 14.30 und 16.30 Uhr findet ein Flohmarkt/Basar (Dachboden-/Kellerfunde, alles rund ums Kind) statt. Dazu gibt es Kaffee und selbstgebackenen Kuchen.

Ab 17.00 Uhr gibt es ein Konzert von den Musikzügen der Freiwilligen Feuerwehr Devese und der Freiwilligen Feuerwehr Ihme-Roloven. Passend zum Oktoberfest wird auch die Musik ausfallen (ebenso wie die Kleidung der Musiker). Speisen und Getränke passend zum Anlass des Festes wird es auch geben. Am Abend wird die Band „Sixpack“ spielen.

Auf fröhliche Gäste, die vielleicht sogar im bayrischen Outfit erscheinen, und schöne gemeinsame Stunden freut sich die Deveser Feuerwehr.

### ANZEIGE



Mercedes-Benz

# HALM

[www.mercedes-halm.de](http://www.mercedes-halm.de)

Ihr guter Stern  
für die Region Hannover

**Für Sie immer eine gute und sichere Fahrt!**

- Junge Sterne & Gebrauchtwagen
- Top-Service für Pkw, Transporter & LKW
- Teile- & Zubehörverkauf
- Schnelle Unfallhilfe

Autohaus Halm GmbH  
Autorisierter Mercedes-Benz  
Service und Vermittlung

Robert-Bosch-Straße 1 · 30989 Gehrden  
Telefon: 05108-9191-0 · Fax: 05108-9191-23  
E-Mail: [info@mercedes-halm.de](mailto:info@mercedes-halm.de) · [www.mercedes-halm.de](http://www.mercedes-halm.de)

**DRK-Ortsverein Hemmingen****Gymnastik für Senioren im Bürgersaal Rathaus**

Dienstags von 09.30 bis 10.30 Uhr  
 Donnerstags von 10.45 bis 11.45 Uhr sowie  
 von 09.30 bis 10.30 Uhr

Leitung: Frau Jüchter, Telefon (05 11) 42 25 82

**Kaffeetrinken, Kartenspielen und Klönen im Bürgersaal Rathaus**

Dienstags von 15.00 bis 17.00 Uhr  
 jeden 1. Dienstag im Monat mit selbstgebackenem  
 Kuchen und besonderen Aktionen

Donnerstags von 15.00 bis 17.00 Uhr

Gäste sind herzlich willkommen!

**„Bunter Herbst-Nachmittag“ am Dienstag, 2. Oktober 2018**

„Herbstlich färben sich die Blätter“: Wir singen Herbstlieder, Brigitte Baumgart begleitet uns dabei auf dem Akkordeon, Britta Hoge liest und spricht Texte und Gedichte und mit Frau Bock aus Wilkenburg kann man kleine Herbstbasteleien herstellen! Es gibt wieder Kaffee und Kuchen – wir stellen uns auf die Herbstzeit ein.

**„Epilepsie – plötzlich und unerwartet“**

Ankündigung Vortrag mit Dr. Schöndienst/Bethel am Dienstag, dem 6. November 2018.

**Vorlesestunde „Haus der Kindheit“ am 23. November 2018**

Gern bin ich zu meiner Oma gegangen, die Geschichten erzählt oder mir etwas vorgelesen hat. Was ist schöner, als in eine Phantasie- und Bilderwelt einzutauchen und das Gelesene ganz nah zu erleben. Die Veranstaltung findet im Seniorenheim „Im Rosengarten“ am Freitag, dem 23. November von 15.30 bis 17.00 Uhr statt. Begleitet wird sie von dem Musiker Manuel Hoge auf der irischen Harfe.

**Qigong-Kurs am 14. September, 19. Oktober, 9. November und 7. Dezember 2018**

Qigong ist eine chinesische Meditations-, Konzentrations- und Bewegungsform zur Kultivierung von Körper und Geist. Zur Praxis gehören Atemübungen, Körper- und Bewegungsübungen sowie Konzentrations- und Meditationsübungen, die in dem Kurs unter fachlicher Anleitung im Bürgersaal des Rathauses Hemmingen jeweils von 11.00 bis 12.30 Uhr durchgeführt werden.

Peter Hauke, DRK-OV Hemmingen

**SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.**

[www.sc-hemmingen-westerfeld.de](http://www.sc-hemmingen-westerfeld.de)

**Judosparte spendet für den neuen Mehrzweckkomplex**

Als Folge des Spendenaufrufs zur Finanzierung des sich aktuell auf dem Sportgelände Hohe Bünte im Bau befindlichen Mehrzweckkomplexes, hat auch die Jugend/Erwachsenen-Gruppe der Judosparte eine Spende an den Verein weitergeleitet. Mit großer Freude hat der 1. Vorsitzende Gerd Gerlach am 13. September 2018 nach einer intensiven Trainingseinheit einen Scheck über 130,- Euro in der Sporthalle Köllnbrinkweg von den Judokas entgegen nehmen können.

Diese Spende überrascht umso mehr, da die Judosportler des Vereins, nicht Nutznießer dieser neuen Sportstätte sind, weil die neuen Räumlichkeiten nicht für den Judosport geeignet sein werden. Diese Unterstützung und Geste unterstreicht vielmehr, wie der Solidargedanke innerhalb des Vereins von der Judosparte dokumentiert wird. Aus Sicht des Vorstands handelt es sich hierbei um eine Aktivität mit großem Vorbildcharakter.

Der Vorstand



von Links: Constantin Zabel, Moritz Marwede, Hannes Ehlermann, Gerd Gerlach, Alexander Kischer, Bernd-Axel Schimmel, Stefan Romberg, Marvin das Neves Vitorino und Sebastian Kahl.

Es fehlten: Karsten Eberwein-Schmidt, Katja Mattson, Jonathan Zabel

**Kanzlei  
Gutenbergstraße**

- Frank Krause-Domnich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt

**Bürogemeinschaft**

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen  
 Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60  
 E-Mail: [info@kanzlei-gutenbergstrasse.de](mailto:info@kanzlei-gutenbergstrasse.de)  
[www.kanzlei-gutenbergstrasse.de](http://www.kanzlei-gutenbergstrasse.de)

Ihr Recht auf gutem Weg!

**Tischlermeister  
Andreas Borsutzky**

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster  
Treppe · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6  
 30966 Hemmingen

Fon (05 11) 23 19 04

Fax (05 11) 23 19 20

[www.tischlerei-borsutzky.de](http://www.tischlerei-borsutzky.de)

**Heilpraktiker****Heilpraktikerin für Psychotherapie – Silvia Richter**

Dorfstraße 50 · 30966 Hemmingen · Telefon: 0151 19 41 31 36  
[www.silviarichter-psychotherapie.de](http://www.silviarichter-psychotherapie.de)

**Naturheilpraxis Ralf Rommel**

Nach **25** Jahren Praxis in Hannover  
 jetzt in Hiddestorf!

Heilpraktiker/Chiropraktiker

**Schwerpunkte:**

- Rücken/Gelenkschmerzen · Durchblutungsstörungen
- Psychosomatische Erkrankungen und vieles mehr...

Klassische Naturheilverfahren, Irisdiagnose, Hausbesuche



Ostertorstraße 22 · 30966 Hemmingen OT Hiddestorf · Tel. 05101-916053  
[naturheilpraxisralfrommel@arcor.de](mailto:naturheilpraxisralfrommel@arcor.de) · [www.heilpraktiker-rommel.de](http://www.heilpraktiker-rommel.de)

**Harriet Dechant  
Heilpraktikerin**

Naturheilpraxis

Matzdorfer Weg 11  
 30966 Hemmingen  
 05 11 · 679 58 248  
[www.naturheilpraxis-dechant.de](http://www.naturheilpraxis-dechant.de)

Amerikanische Chiropraktik  
 Applied Kinesiology  
 Osteopathie  
 Craniosacral-Therapie  
 Yamamoto Schädelakupunktur

## SPARTE TRAMPOLIN

### Trampoliner bei den Landesmeisterschaften

Zum ersten Mal in der über 40-jährigen Geschichte der Trampolinsparte des SC haben Aktive bei den Landeseinzelmeisterschaften im Trampolinturnen teilgenommen. Und das gleich 2 mal sehr erfolgreich.

Lara Wyzgol und Elisa Richter hatten die schwere Qualifikation im Jahrgang 2007 und jünger geschafft. Bei der ersten Teilnahme erreichte Lara mit hohen Schwierigkeiten sogar das Finale und wurde 7., Elisa erturnte sich mit fehlerfreien Übungen Rang 10. Herzlichen Glückwunsch!

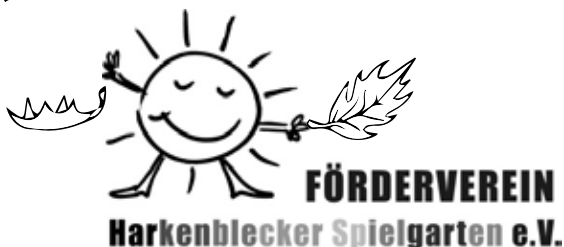
Trampolin in Hemmingen – erfolgreich!

Thorsten Langner

Bilderquelle: SC Hemmingen-Westerfeld



## HARKENBLECK



# HERBST

2nd Hand

# BASAR



Sa, 29. September  
10.00 - 12.00 Uhr

In unserer Cafeteria gibt es wieder Getränke und köstlichen Kuchen (auch zum Mitnehmen).

Stand-Anmeldung unter: Tel.: 05101 3445  
Gebühr: 5 Euro und ein Kuchen Beginn Aufbau Samstag ab 9.00 Uhr

Hallerskamp 8 . 30966 Hemmingen . OT Harkenbleck

## HIDDESTORF / OHLENDORF

### Heuhüpfer e.V.

#### Küchenwerkstatt auf dem Kampfelder Hof

Wir laden Euch ein, unsere Küchenwerkstatt auf dem Kampfelder Hof kennen zu lernen.

Wir möchten mit Euch (7 bis 12 Jahre) gemeinsam schnippeln, rühren, köcheln, probieren, genießen und viele neue Rezepte ausprobieren. Wenn es schmeckt, bekommt Ihr die Rezepte gleich dazu – damit Ihr alles zu Hause nachkochen könnt.



Termine: Donnerstag, den 25. Oktober, den 8. November, den 22. November, und den 6. Dezember 2018  
Uhrzeit: 16.00 bis 18.00 Uhr  
Lebensmittelkosten: 20,- Euro (für alle Veranstaltungen zusammen)  
Anmeldung: bis Ende der Herbstferien: info@heuhuepfer.de

## WILKENBURG

### St. Vitus Wilkenburg John Lennon und die Bibel



#### Musik & Texte

interpretiert von  
Johnny Silver

Sonntag, 14.10.2018  
17.00 Uhr

Eintritt frei – Spenden erbeten.

### DRK-Ortsverein Hemmingen – OT Wilkenburg

#### Wirbelsäulentraining in der Mehrzweckhalle Wilkenburg

Donnerstags von 17.30 bis 19.00 Uhr

Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung unter (0 51 02) 9 33 98 42 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

Weitere Veranstaltungen des DRK-OV Hemmingen siehe unter „Devese / Hemmingen-Westerfeld“.

### S.V. Wilkenburg e.V.

SPARTE FUSSBALL – JUGEND

#### Neues Outfit für die D-Junioren

Mit einem neuen Outfit sind die Fußball-D-Junioren des SV Wilkenburg in die neue Spielzeit der 1. Kreisklasse, Vorrunde 06, gestartet. „TEAM Clubheim“ prangt nunmehr in großen Lettern auf den tiefschwarzen Trikots der Mannschaft von Trainer Oliver Fischer. Einziger Nachteil des neuen Outfits: In den bisher absolvierten fünf Spielen konnte die Mannschaft noch keinen einzigen Sieg verbuchen. Dennoch hofft das Team, diesen in Kürze nachholen zu können.

Die D-Junioren des SV Wilkenburg und Trainer Oliver Fischer bedanken sich ganz herzlich für die großzügige Spende bei den Sponsoren.

Wer das neue Outfit gern einmal aus der Nähe betrachten möchte, hat hierzu am heutigen Mittwoch, 26. September, um 18.00 Uhr Gelegenheit. Dann absolviert die Mannschaft ihr nächstes Heimspiel gegen den SV Weetzen.

Martin Volkwein, Pressesprecher des S.V. Wilkenburg



Stehend von links: Finn-Eric Rachner, Thore Gießelmann, Melvin Wilhelm, Luca Fischer, Clubwirtin Bettina Zupke, Noel Hägerich, Jannis Cosmann, Neo Monieta, Finn Gösel, Sascha Pistol und Simon Langner Cepero; knieend von links: Benjamin Kunze, Victor Lott, Paul Gassner, Malte Steinmetz und Levi Brusberg.  
Bildquelle: S.V. Wilkenburg



## IMMOBILIENMAKLERIN IN HEMMINGEN GESUCHT?

Sie möchten eine Immobilie in Hannover und Hemmingen oder Umgebung verkaufen oder vermieten und suchen eine zuverlässige Immobilienmaklerin, die Ihnen diese Arbeit vollständig abnimmt?

Rufen Sie mich an unter 0176 20036827 oder schreiben Sie mir eine E-Mail an Busch@volgmannpartner.de.

Ich freue mich auf Sie!  
Ihre Tanja Mau-Busch

Im Auftrag von Kaufinteressenten suche ich im Raum Hemmingen ein Einfamilienhaus, eine Doppelhaushälfte oder ev. ein RMH.

Bitte nehmen Sie hierzu Kontakt mit mir auf.



Tanja Mau-Busch  
Büro: 0511 132 229 30  
Mobil: 0176 20036827  
E-Mail:  
busch@volgmannpartner.de

Rathausplatz 5  
30966 Hemmingen

# DRINGEND!

Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?

Wir suchen in Hemmingen und Umgebung **Eigentumswohnungen & Einfamilienhäuser** für unsere solventen Suchkunden!

0511 12313988

Wir bewegen Immobilien!

**BARTELT Immobilien**

BARTELT Immobilien | Marktstraße 9 | 30982 Pattensen | www.Bartelt-Immobilien.de | seit 1992

## Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

**Verkaufen Sie mir Ihr Haus** (bis 165.000,- Euro) und bleiben preiswert drin wohnen. Ich freue mich auf Ihren Anruf. ☎ (0177) 5 52 04 67

**Junge Familie aus Wilkenburg sucht Haus** (oder alternativ Baugrundstück) ebenda. Chiffre 20-01

## Stellenmarkt

**Zuverlässige Hilfe** für Haushalt und gelegentliche Hauskontrolle (Urlaub) gesucht. Mobil: (01 60) 3 74 93 97

### Haushaltshilfe in Arnum gesucht

Wir suchen zur Unterstützung für einen privaten Haushalt (4 Personen) eine zuverlässige Haushaltshilfe für die Reinigung des Hauses.

ca. 8 Stunden pro Woche. Telefon: (01 60) 93 10 46 81 ab 17.00 Uhr

**Servicekraft gesucht, Vollzeit, sehr gute Verdienstmöglichkeiten.**

☎ (01 73) 4 80 95 98

**Suche zuverlässige Haushaltshilfe in Arnum. Für ca. 3 bis 4 Std. alle 2 Wochen.**

☎ (0 51 01) 20 35

## Wir suchen eine/n Büroallrounder/in

mit abgeschlossener kfm. Ausbildung für ca. 25 Std./Woche.

Eine Stellenbeschreibung kann per E-Mail angefordert werden.



OFNER Reinigungstechnik GmbH  
Bockstraße 17 · 30966 Hemmingen  
Telefon (05101) 8 54 49-0  
E-Mail info@ofner-online.de

Die nächste „rings um uns“ erscheint am 10. Oktober.

## Heißmangel Hatesuer

Hol- & Bring-Service

Göttinger Straße 100 · 30966 Hemmingen-Arnum  
Telefon (0 51 01) 20 05 · Mobil (0172) 5 41 37 06



## Die fairste Kfz-Versicherung in Ihrer Nähe

Jetzt beraten lassen!

**VGH Vertretung Stefan Korpiun**

Berliner Str. 25  
30966 Hemmingen  
Tel. 0511 233501 Fax 0511 233502  
www.vgh.de/stefan.korpiun  
korpiun@vgh.de

Finanzgruppe

fair versichert  
**VGH**

Dipl.-Kauffrau

## Tanja Bäte Steuerberaterin

Alfred-Bentz-Str. 15 · 30966 Hemmingen  
www.stb-baete.de · Tel. 0511 / 86 28 25

## Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum

Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 19,- €

## Anzeigenannahme:

Telefon: (05 11) 41 02 89-30

E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Montag bis Donnerstag 7.30 – 14.30 Uhr  
Freitag 7.30 – 13.00 Uhr – Nach Vereinbarung.

## Ankauf / Verkauf

www.goldundsilberankauf.de

☎ (05 11) 32 82 69

## Unterricht

www.guitarschool-hemmingen.de (in Arnum) ☎ (01 79) 9 48 48 25

Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht in Mathe, Englisch und Latein ☎ (05 11) 23 35 53

## Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2



☎ 05 11 / 41 42 40

# Die bieten mehr!

Jetzt bei uns entdecken!

## Küchen für Individualisten





**musterhaus küchen**  
FACHGESCHAFT

Marie-Curie-Str. 1  
(gegenüber real)  
30966 Hemmingen

www.roon.de • Tel 0511 - 420 330  
Mo - Fr 9 - 19 Uhr • Sa 9 - 16 Uhr



**Micos 43 TX68 UHD twin**  
16:9 LED-TV / 43" / 108 cm

- ✓ 400Hz MetzVision
- ✓ UHD-Panel mit LED-Backlight: 3840x2160 Pixel
- ✓ Twin-Multi-Tuner (je 2x DVB-C/T2/S2) integriert
- ✓ Netzwerkfunktion (Multiroom, Smart TV-Portal, HbbTV und Internetradio)
- ✓ Zeitversetztes Fernsehen via USB-Recording
- ✓ LAN und WLAN integriert
- ✓ MetzSoundPro Tonsystem mit 2-Wege-Bassreflex-System
- ✓ Drehbarer Tischfuß aus Glas

Energieeffizienzklasse: B (Spektrum A++ bis E)



**Made in Germany**

Ihr Metz Fachhändler berät Sie gerne ausführlich:

**Fernseh-Hansen**

Dammstraße 4 · 30982 Pattensen · (051 01) 1 26 33

Metz – immer erstklassig. [www.metz-ce.de](http://www.metz-ce.de)

### Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!




Garten- & Landschaftsbau

*...mehr Freude an Ihrem Garten*

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege
- mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

Hoher Holzweg 20  
30966 Hemmingen  
Telefon 0 51 01 / 5 80 77  
Fax 0 51 01 / 8 53 64 56  
[www.horand-galabau.de](http://www.horand-galabau.de)

## Wollen Sie Ihr neues Bad bei der Planung schon begehen? Fragen Sie uns!






**Ihr Vaillant-Kompetenzpartner aus Hemmingen:**



SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen

Telefon 05101.3687    Fax 05101.4532



Annum · Hoher Holzweg 37  
Telefon (0 51 01) 99 05 95  
Fax (0 51 01) 99 05 96  
info@metallbau-kroesche.de  
www.metallbau-kroesche.de

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Schlösser- und Türschließer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung



Tore · Türen · Zargen · Antriebe